

Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

IZTAPALAPA

CIENCIAS BIOLÓGICAS Y DE LA SALUD

DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA - LIC.

INFORME DEL SERVICIO SOCIAL

**ANÁLISIS DEL CONOCIMIENTO ETNOBOTÁNICO ENTRE LOS ZAPOTECOS
DE LA COMUNIDAD TRINIDAD BUENAVISTA LOXICHA, OAXACA**



**ALUMNA: AZUCENA DE LOURDES LUNA JOSÉ
MATRICULA: 95332808**

ASESORA: Dra. BEATRIZ RENDÓN AGUILAR

10 de diciembre del 2001

ANÁLISIS DEL CONOCIMIENTO ETNOBOTÁNICO ENTRE LOS ZAPOTECOS DE LA COMUNIDAD TRINIDAD BUENAVISTA LOXICHA, OAXACA

INTRODUCCIÓN

México siempre ha destacado por su diversidad biológica, así como también por su variedad étnica y cultural (Nahmad, 1980).

A lo largo y ancho del territorio Mexicano se presentan casi todos los biomas existentes en el mundo. Esta riqueza es resultado de su historia geológica, ubicación geográfica y latitudinal, sus extensas costas y su topografía, lo que permite la existencia de una gran variedad de macroclimas y microclimas (Sarukhán, 1995).

Gracias a estos elementos México es poseedor de una gran riqueza biológica que ha generado una estrecha relación con el hombre. Cada etnia es poseedora de una cultura que se a mantenido a través del tiempo. Como lo menciona Toledo (1988), en México cada especie de planta, grupo de animales, tipo de suelo y unidad de paisaje le corresponde siempre una expresión lingüística, una categoría de conocimiento, un uso práctico, un contenido religioso y ritual o una vivencia original individual o colectiva, donde la cultura da sentido a la naturaleza y la naturaleza da sentido a la sociedad.

El conocimiento botánico de los campesinos mexicanos, expresado en el número de especies de plantas reconocidas y utilizadas, es el dominio más finamente percibido por las culturas rurales (Toledo, 1990).

Los poseedores del conocimiento tradicional por lo general se distribuyen en lugares con una gran diversidad biológica rodeados de una inmensa pobreza. Utilizan el conocimiento empírico para manejar los recursos naturales contribuyendo a la sobrevivencia de la naturaleza y de ellos mismos.

El conocimiento empírico que posee el individuo le ha permitido tener un orden en la naturaleza, teniendo así una clasificación fisiográfica, edáfica, climática y vegetal (Berlin, 1992). De la clasificación vegetal se deriva otra clasificación en la que el mismo hombre clasifica a sus plantas de acuerdo a su uso: medicinal, comestible, de ornato, alucinógeno, para construcción y mágico - religioso. También las puede clasificar de acuerdo a otros factores (Simpson y Conner, 1986).

El conocimiento que tienen del medio cada grupo étnico o campesino les permite realizar un uso múltiple de la naturaleza, el cual implica la utilización combinada de los recursos de más de un ecosistema natural o transformado, obteniendo de ellos productos vegetales y animales, así como la búsqueda y selección de un hábitat preferentemente

productivo satisfaciendo de manera prioritaria las propias necesidades de las unidades de producción (Toledo, 1976).

El uso de las plantas en México ha sido importante desde tiempos remotos. Al descubrirse América, los conquistadores europeos, maravillados por la gran diversidad de especies vegetales, encontraron un gran acervo potencialmente aprovechable.

Con la llegada de los españoles a México, grandes cambios se dieron entre conquistas y derrotas, muchos grupos indígenas obligados a la nueva religión, fueron orillados a ocupar los lugares más alejados, para continuar con sus ritos mágicos. Tal fue el caso de los zapotecos que practicaban costumbres o ritos autóctonos heredados por sus ancestros los cuales habían alcanzando un notable grado de civilización extendiendo sus dominios más allá del valle para internarse en las montañas de Oaxaca, consiguiendo así la libertad para conservar los ritos originales, que aún conservan actualmente. El establecimiento de los españoles en diferentes puntos de la República, trajo consigo ideas y costumbres nuevas, nada fácil de establecerse entre los indígenas, aunque la mezcla de dos culturas diferentes modificó en cierta forma algunas costumbres, logrando una combinación de ambas o su desaparición totalidad.

México es el país latinoamericano mejor conocido desde el punto de vista etnobotánico (Toledo, 1987). En la actualidad existen uno o más estudios etnobotánicos en 28 de los alrededor de 50 grupos indígenas que se localizan en México y una abundante investigación en una gran cantidad de grupos mestizos o población hablante del español (Nahmad, 1980; Toledo, 1990).

Oaxaca es uno de los estados con gran riqueza cultural, presentándose en el un total de 15 lenguas indígenas (Mapa de Lenguas indígenas de Oaxaca, 1990. Escala 1:4000 000). Los zapotecos forman uno de los grupos indígenas más numerosos e importantes del país.

El estado de Oaxaca es una de las regiones de la que se tiene mayor conocimiento tradicional de plantas (Cervantes y Valdés, 1990). Varios trabajos se han abordado para entender las tradiciones botánicas en diferentes grupos étnicos. Para los zapotecos se reportan los siguientes; Etnobotánica de la costa de Oaxaca (Olivares, 1982); el uso de ciertas plantas entre los zapotecos y acerca de las enfermedades del susto y espanto en este mismo grupo (Cervantes y Valdés, 1990); estudio sobre el conocimiento indígena de los suelos entre los zapotecos (Toledo, 1990); plantas medicinales del distrito de Ocotlán (Cervantes y Valdés 1990); medicina etnobotánica de los zapotecos del istmo (Frey, 1998); uso de los ecosistemas por zapotecos y mixes para asegurar el aprovechamiento de las plantas medicinales (Frey, 2000). INI (1994) reporta 37 estudios zapotecos sobre plantas medicinales y medicina tradicional

1.- Datos históricos y etnológicos de los zapotecos

La cultura zapoteca es una de las grandes y antiguas culturas mesoamericanas. Su origen y procedencia es un misterio. Diferentes autores han hablado sobre su origen. Algunos

investigadores mencionan que sus primeros integrantes llegaron del norte, en una larga peregrinación hasta establecerse en el centro de Oaxaca. Otros sugieren que llegaron navegando en balsas hasta el río Pánuco (Mendieta y Nuñez, 1949).

Investigaciones llevadas a cabo en Monte Albán, indican que los zapotecos se establecieron en el sur, por un largo período en donde tuvieron contacto con los quichés, quienes les transmitieron su cultura y más tarde, ya dueños de esa cultura emigraron hacia las regiones que ocupan en la actualidad (Mendieta y Nuñez, 1949).

Escrituras transcritas después de la conquista mencionan que los zapotecos fueron los habitantes originales del valle de Oaxaca y que nacieron de las rocas o eran descendientes de animales salvajes (Whitecotton, 1992).

El término “zapoteco” proviene del vocablo náhuatl “Tzapotecatl” que significa “pueblo del zapote”. La denominación les fue impuesta por los mexicas debido a los árboles de zapote existentes en la región, pero los zapotecos se nombran así mismos “ben’ zaa” o “gentes de las nubes” (Ríos, 1995).

Los zapotecos representan el 8% del total de hablantes de la lengua indígena en México, constituyendo el tercer grupo de mayor presencia (González, 1995; Ríos, 1995). Como grupo cultural heterogéneo se ubican en cuatro áreas geográficas: Valles Centrales, Istmo, Sierra Norte y en la Sierra Sur. La lengua zapoteca es una rama que pertenece al grupo otomangue.

2.- Datos históricos de Trinidad Buenavista

Loxicha en el dialecto zapoteco significa “xish”, señor que habla dialecto. En el año de 1890 Loxicha empezaba a extenderse, buscando tierras más fértiles. Posiblemente primero se extendieron hacia el este y posteriormente al sureste. Las Tierras del sur ofrecían las mejores cosechas; sus suelos fértiles en aquellos tiempos permitieron que en pequeñas porciones se obtuviera una buena cosecha.

Trinidad Buenavista empezó a levantarse en lo que originalmente era una selva virgen, a fines del siglo XVIII y principios del siglo XIX.

Los primeros habitantes provenían de Loxicha, y permanecían en el lugar mientras se levantaba la cosecha de maíz, hasta que finalmente decidieron quedarse dispuestas a trabajar y fundar un pequeño pueblo que más tarde sería designado con el nombre de Trinidad Buenavista.

Don Vicente, fundador del pueblo, fue quien designó al mismo como “Buenavista”, por su ubicación geográfica, desde la cual se aprecia un panorama excelente de las sierras y el Océano Pacífico.

Los nativos llamaban a su pueblo “Trinidad” en honor a la única imagen que contaban, la de su santo patrón: “la Santísima Trinidad,” siendo en la actualidad la fiesta titular celebrada por los católicos del pueblo.

Los pobladores que migraron de Loxicha eran cultos, portadores de un gran conocimiento, el cual fue heredado a sus descendientes, y el cual hoy se refleja en los actuales habitantes (Luna, s/f).

3.- Servicios

Desde la fundación de esta pequeña comunidad, la elección de cada Agente Municipal ha jugado un papel muy importante para el desarrollo del pueblo. A pesar de ser una comunidad pequeña, sus habitantes siempre han participado en sus actividades, con el fin de tener mejores condiciones de vida. Aunque cabe aclarar, no siempre se cumple lo que se le promete al pueblo, claro, siendo gente de gran humildad y en su gran mayoría analfabetas, cuestión en la que algunos aprovechan para satisfacer sus necesidades y no las necesidades requeridas por los campesinos activos (Luna, s/f).

Los servicios con los que cuenta la comunidad son: una terracería como medio de comunicación hacia el exterior; tres escuelas; preescolar (enseñanza bilingüe), 2 primarias (una en el centro y la otra en la ranchería La Primavera) y una secundaria federal; un albergue donde residen los niños que vienen de las rancherías o de otros pueblos vecinos.

En el centro del pueblo se localiza la Agencia Municipal y dos mercados, la clínica del seguro social, la iglesia, , la cárcel, una CONASUPO y el panteón.

La población cuenta con energía eléctrica. Cabe mencionar que no toda la población cuenta con este servicio, principalmente las rancherías. El agua entubada es traída de manantiales situados a unos cuantos kilómetros de la misma comunidad. La pavimentación es escasa. Tan sólo está pavimentada la plaza, y el camino que conduce a la escuela (centro); únicamente cuentan con empedrado los caminos de la iglesia y el calvario. Hay otra terracería que comunica al pueblo con la comunidad de Tierra Blanca.

4.- Población, aspectos socioeconómicos y tradiciones

La población de la comunidad Trinidad Buenavista está conformada por 1812 habitantes. El 95% de la población habla el dialecto oficial, el zapoteco. El 5% principalmente en los hijos de los jóvenes actuales, habla el español.

La principal fuente de trabajo es el campo, algunos migran a las grandes ciudades en busca de mejores ingresos. Otras actividades productivas en la comunidad es la especialización de algunos individuos como: curanderos, hueseros, hierberos, Ngu'es (adivino) y parteras.

La principal actividad económica del pueblo es la producción de café . Los primeros productos que abastecían a los pobladores en un principio eran el frijol, el maíz, chile y la calabaza. Posteriormente se introdujo la caña. Entre 1900 y 1981, la alta producción de caña logró un progreso económico importante. Los pobladores comercializaron la panela llevándola a los mercados de Pluma Hidalgo y otros pueblos cercanos.

En los años 30 la población sufrió un notable cambio en su agricultura. Una nueva era comenzaba, la introducción del café se extendía poco a poco ocupando pequeñas y grandes extensiones de tierra. La sustitución de la caña por el café se debió a que ofrecía mayores posibilidades de ingreso económico al pueblo, lo que motivo que la mayoría de las personas se dedicaran de lleno a este cultivo.

En los años 50, se alcanzó el pleno apogeo del café, llegando al precio máximo, originándose movimientos de violencia. La entrada de los españoles a México a consecuencia de la guerra civil trajo consigo graves abusos, se aprovecharon de la inocencia de los campesinos mexicanos para despojarlos de su tierras y someterlos como peones. Estos abusos llegaron también para los campesinos buenavistenses. Los malos caciques compraban el café a un precio muy bajo, inventaban fraudes, realizaban expropiaciones ilícitas de ranchos, amenazaban e inventaban cuentas con intereses muy elevados, de tal forma que los campesinos de pueblo, año con año entregaban su café al patrón y siempre seguían pobres.

En 1975, los pequeños cafeticultores se independizaron de los tradicionales patrones para integrarse a los programas del Instituto Mexicano del Café. Se fundó entonces la Sociedad Económica de Productores del Café, llamada “Cerro grande”. Actualmente dicha sociedad ya no existe por lo que los campesinos dependen de intermediarios para la venta de su café (Luna, s/f).

Otros productos comercializados en el mercado exterior son el plátano y la guanábana. Productos como el mango, el aguacate, el mamey, la mandarina, palo de chile, chile tusta y cilantro, entre otros, tienen una comercialización local.

Las festividades se realizan a lo largo del año. Las fiestas en ocasiones van relacionadas con las lluvias. Por ejemplo, el 16 de septiembre la entrada de un monzón, para la gente de la comunidad no es así, ellos relacionan la lluvia con la fiesta que se celebra en San Agustín Loxicha. Los días sagrados para ellos son entre otros el día de muertos, en el cual todos tratan de llevar una bonita relación, la comida es sagrada y compartida por todos. Antes se acostumbraba visitar a las casas e intercambiar comida fruta y bebidas, tradición que se está perdiendo. Durante la semana santa, los principales días también son sagrados no pueden agarrar cosas que tengan que ver con la muerte así fuera una aguja o un machete.

Cuando se lleva a cabo una boda, los papás, padrinos, personas que proporcionaron algún producto y personas que ayudaron en la cocina, abren el baile. Bailan con los productos que ofrecieron como son; el atole, la tortilla y la leña, entre otros. Los papás del novio bailan con el guajolote y otros productos simbolizando el pago por la nuera.

OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

Objetivo general

Evaluar el grado de conocimiento etnobotánico que tienen los zapotecos de la población Trinidad Buenavista sobre la flora local.

Objetivos particulares

Conocer la diversidad vegetal de la localidad, particularmente aquella que conocen y usan los zapotecos.

Rescatar el conocimiento etnobotánico que aún conservan los pobladores de la localidad, comparando el grado de conocimiento de la flora en tres formas diferentes de edad y a través de los datos proporcionados por ellos, obtener una clasificación zapoteca.

JUSTIFICACIÓN

Dada la diversidad de grupos indígenas en México es importante analizar, entender y adquirir todo el conocimiento empírico que ellos han mantenido. Es importante conocer como el campesino indígena se relaciona con la naturaleza, como la interpreta, cuida de ella, la conserva y mantiene su diversidad. El conocimiento empírico que posee el individuo le ha permitido tener un orden de la naturaleza, teniendo así una clasificación fisiográfica, edáfica, climática y vegetal.

Es importante rescatar el conocimiento empírico ya que a través del tiempo se va perdiendo, pues el tiempo impone retos sin tomar en cuenta a los que realmente saben utilizar adecuadamente los recursos naturales. Por tal motivo este trabajo pretende sistematizar el conocimiento que los zapotecos de esta comunidad tienen sobre sus recursos y contribuir al enriquecimiento de los estudios etnobotánicos en nuestro país, en particular a que el registro de la flora útil, que actualmente es de 7000 especies en el país (Fernández et al, 1998), pueda incrementarse siempre y cuando se realicen estudios sobre el conocimiento de las plantas en México, además de darlas a conocer a través de publicaciones, poniéndolas al alcance del público en general.

Los zapotecos de la comunidad Trinidad Buenavista, tienen un gran acervo vegetal y animal que emplean para satisfacer sus necesidades y saben que cada unidad vegetal, planta, animal, hongo, piedra juega un papel importante en el equilibrio de la naturaleza.

Es importante interactuar con los diferentes grupos étnicos o campesinos del país, para dar a conocer su sabiduría ya que pueden ayudar a mantener la diversidad biológica existente en México. En ocasiones la introducción de intrusos en las diferentes comunidades contribuye directamente a modificar el ecosistema sin tomar en cuenta a los que la habitan y han cuidado de ella.

METODOLOGÍA

Se llevaron a cabo un total de tres visitas a la comunidad, con una duración de entre una semana y 15 días.

La primera actividad realizada fue interactuar con la comunidad, con la finalidad de establecer confianza y que la gente proporcionara toda la información que es de gran interés para la elaboración del trabajo de investigación.

a) Descripción del área de estudio y determinación de las unidades de vegetación

Con la ayuda de un guía se realizaron recorridos por toda la localidad, ubicando y delimitando los diferentes tipos de vegetación con el GPS.

b) Flora útil y clasificación antropocéntrica

Después de ubicar la vegetación, se procedió a realizar entrevistas abiertas que se aplicaron a individuos que comprenden tres categorías de edad: niños (8 - 14 años), jóvenes (13- 18), adultos (26 en adelante). Se aplicaron diez entrevistas por categoría.

Con la ubicación de la vegetación y la información proporcionada por la gente, se obtuvo un listado de nombres y usos de las plantas. Posteriormente, con la información ya recopilada de las entrevistas, se llevó a cabo la recolecta de ejemplares etnobotánicos en los diferentes tipos de vegetación. Para cada ejemplar recolectado se registran sus coordenadas geográficas de acuerdo con el GPS.

Se elaboró un listado de los ejemplares etnobotánicos recolectados, para clasificarlos desde un punto de vista antropocéntrico. Todos los ejemplares recolectados se registraron con nombre zapoteco, nombre común, nombre científico y familia botánica a la que pertenece.

El material colectado se prensó y etiquetó utilizando el siguiente formato:

FLORA DE OAXACA

Localidad

Fecha de colecta

Coordenadas GPS

Altitud

Tipo de vegetación

Tipo de suelo

Forma biológica

Altura

Flor

Fruto

Nombre común

Nombre zapoteco

Usos

Familia

Nombre científico

Nombre del colector

Número de colecta

Este material se seco previamente en el sitio de trabajo y posteriormente en la secadora del herbario (UAMIZ).

c) Etnoclasificación zapoteca de la comunidad

Los nombres zapotecos se analizaron y se agruparon de acuerdo con los principios propuestos por Berlin (1992). A través de las entrevistas se obtuvo el significado del nombre que recibe cada ejemplar etnobotánico. Así como la traducción de algunos nombres. La información se organiza con nombre zapoteco, significado y nombre común.

d) Variación en el conocimiento

Se aplicaron entrevistas a tres categorías de edad: niños, con edades de 8 a 14 años, fueron escogidos al azar, en la escuela primaria José María Morelos y Pavón, independientemente de su procedencia (centro o ranchería). El tipo de entrevista fue abierta; jóvenes, incluye edades de 13 a 18 años. Las entrevistas aplicadas para esta categoría se considero a los alumnos de la secundaria federal, debido a que es poco probable encontrarlos en sus casas. No se aplicó entrevista abierta. A cada alumno se le entrego un listado diferente de plantas útiles escritos en zapoteco; adultos, que abarca edades de 25 años en adelante. Se consideró principalmente aquellas personas que viven en las partes más aisladas del centro del pueblo.

El material recolectado durante las salidas de campo, fue identificado en diferentes instituciones: Asteraceae, por el Dr. José Luis Villaseñor (Instituto de Biología); Fabaceae, M. en C. Mario Sousa (Instituto de Biología); Fagaceae, M. en C. Susana Valencia (Facultad de Ciencias); Poaceae, Daniel Pacheco (ENEP-I); Cucurbitaceae, Dr. Rafael Lira (ENEP-I) y el

Biól. Lucio Lozada (Facultad de ciencias) quien determinó otras familias. La revisión bibliográfica se llevo acabo en el Instituto de Biología, Facultad de Ciencias y el herbario UAMI. También se realizó una visita al jardín botánico de Oaxaca. El material botánico identificado se etiquetó y depositó en el herbario metropolitano Dr. Ramón Riba y Nava Esparza.

RESULTADOS

Descripción de la zona de estudio

La presente investigación se realizó en la comunidad Trinidad Buenavista Loxicha, municipio de San Agustín Loxicha, Oaxaca (Mapa 1). La comunidad se localiza sobre una de las ramificaciones de la Sierra Madre del Sur en las coordenadas 15°56'46.2" N - 90°33'15.5" W, a una altitud de 1450 m snm. Limita al norte con el municipio de San Agustín Loxicha, al sur con la comunidad de San Francisco, al este con el municipio de Candelaria y al oeste colinda con Tierra Blanca Loxicha.

La comunidad se divide en 4 rancherías que llevan por nombre; El Guapinol, La Primavera, La Soledad y El Recuerdo. Sin tomar en cuenta la parte central.

Fisiografía: Trinidad Buenavista Loxicha se ubica en una de las ramificaciones del accidentado sistema montañoso de la Sierra Madre del Sur, que corre de noroeste a sureste paralelamente y muy próximo a la costa del pacífico desde Jalisco hasta al Istmo de Tehuantepec. Se formó a fines de Precámbrico y/o principios del Cenozoico.

La comunidad forma parte de la provincia Costa Pacífica, que corresponde a la región caribea del reino Neotropical (Rzedowski, 1988).

Edafología: El territorio oaxaqueño ha sufrido una serie de procesos geológicos que han generado la formación desde suelos jóvenes hasta suelos muy bien desarrollados, procedentes de la desintegración de rocas madres sometidas a intemperización. Las unidades de suelo son: Regosol eutrítico y Cambisol dístico, órtico y crómico con textura fina (Carta edafológica, 1984. Escala 1: 250 000). Las rocas son metamórficas y tienen su origen en el Precámbrico.

Hidrología: La comunidad Trinidad Buenavista cuenta principalmente con arroyos y pequeños ríos. Los ríos de mayor dimensión delimitan al pueblo y los separa de otros poblados. Del lado norte tenemos al río Guacamaya, al sur el río Platanar, al oeste el río de Tierra Blanca y al este el río Platanillo. Todos los ríos unen sus aguas para formar uno solo que se une con otros para finalmente desembocar en el Océano Pacífico (F. Luna, com. pers.).

Clima: El clima varía desde cálido subhúmedo con lluvias de verano, hasta templado húmedo con lluvias de verano; dependiendo de la altitud, temperatura y la precipitación (Cuaderno estadístico, 1995).

Uso del suelo. Antes de la llegada del primer colonizador, la vegetación era virgen. Los primeros pobladores se vieron en la necesidad de explotar y modificar el ecosistema para sobrevivir. Los cultivos se introdujeron en la selva mediana, selva alta y en el bosque de pino – encino: se cultivaba principalmente el maíz, frijol, algodón, chile y calabaza. Con el asentamiento de la población algunos de los cultivos mencionados fueron decayendo y se sustituyeron principalmente por la caña de azúcar. En la actualidad el principal producto es

el café, seguida por el plátano, la guanábana y el aguacate. El maíz y frijol se cultivan para autoconsumo o comercialización local. Los suelos arcillosos se emplean para la elaboración de adobes, braceros y otros implementos de trabajo (Luna, s/f).

Vegetación

La vegetación característica de la comunidad descrita al momento corresponde a cinco tipos de vegetación. Se distribuyen de los 950 m snm a los 2250 m snm:

Vegetación	Coordenada geográfica	Altitud
Bosque de pino	N 15° 59' 13.2'' W 96° 33' 78.5''	1920 m snm
Bosque de pino - encino	N 15° 59' 073'' W 96° 33' 66.7''	2250 m snm
Chaparral	N 15° 58' 426'' W 96° 33' 20.2''	
Selva alta perennifolia	N 15° 57' 860'' W 96° 32' 98.4''	1300 m snm
Selva mediana	N 15° 55' 12.4'' W 96° 34' 27.2''	950 m snm

Flora útil

El análisis de los resultados se hizo con base en los nombres zapotecos. Toda la información proporcionada por los pobladores, a través de las entrevistas abiertas, se registraron un total de 260 plantas útiles, que corresponden a 53 familias botánicas (Tabla 1), de las cuales 256 tienen nombres en zapoteco, 231 tienen nombre común, 67 ejemplares identificados (Apéndice 1).

Los nombres se presentan por orden alfabético de acuerdo a los nombres zapotecos dados por los pobladores de la comunidad. Se organiza la información en Nombre zapoteco, nombre común, nombre científico, y familia botánica a la que pertenece.

Tabla 1. Flora útil

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO	FAMILIA
	Guanacastle	<i>Olyra latifolia</i> L.*	Poaceae
		<i>Pseudogynoxys haenkei</i> (D.C.) Cabrera *	Asteraceae
	Palo de sombrero		
Albacar, albaca	Albacar	<i>Ocimum basilicum</i> L.	Lamiaceae
Bambú	Bambú	<i>Bambusa vulgaris</i> Schrad.	Poaceae
Bdó chapar	Plátano chaparro	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó cho	Plátano macho	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó go	Plátano camote	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó intd	Plátano	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó manzan	Plátano manzana	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó morad	Plátano morado	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó ní		<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó perón		<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bdó ratán	Plátano rotán	<i>Musa sp.</i>	Musaceae
Bet chal			
Bey chidren		<i>Begonia stigmosa</i> Lindl. *	Begoniaceae
Bugambilia, umbilia	Bugambilia		
Cilantris	Cilantro de espina	<i>Eryngium sp.</i> *	Apiaceae
Cilant	Cilantro	<i>Coriandrum sativum</i> L.	Umbelliferae
Cola de caballo	Cola de caballo	<i>Equisetum sp.</i>	Equisetaceae
Cuachalalate	Cuachalalate		
Cuchar mad o mad cuchar	Cuchara	<i>Crescentia sp.</i>	Bignoniaceae
Chuxhs	Tomate	<i>Solanum sp.</i>	Solanaceae
Chuxhs ga	Tomatillo	<i>Lycopersicon esculentum</i> Miller *	Solanaceae
Chuxhs ixhs	Miltomate		Solanaceae
Espule	Espule		Asteraceae
Estafiate	Estafiate	<i>Artemisia sp.</i>	Asteraceae
Eucalipto	Eucalipto	<i>Eucalyptus globulus</i> Labill.	Myrtaceae
Ftie	Epazote	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.	Chenopodiaceae
Ftion	Hierbabuena	<i>Mentha arvensis</i> L.	Lamiaceae
Ftion las wan	Pitiona	<i>Lippia sp.</i>	Verbenaceae
Ftion wan	Hierbabuena de monte	<i>Hyptis aff. atrorubens</i> Port. *	Lamiaceae
Goo biuxhs			
Goo idbiol	Malango		Araceae
Goo quí	Camote para hinchazón		Bromeliaceae
Goo xhil			
Gordolobo	Gordolobo	<i>Gnaphalium sp.</i>	Asteraceae
	Hierba del sapo		
Ixhs	Mascarón	<i>Pennisetum purpureum</i> Schumach.*	Poaceae
Ixhs	Burraduro	<i>Arundinella depeana</i> Nees ex Steud.*	Poaceae
Ixhs limón	Te limón	<i>Cymbopogon citratus</i> (DC. ex Nees) Stapf	Poaceae
Ixhs yal	Zacate	<i>Muhlenbergia sp.</i> *	Poaceae
Jop			
La arla	Hoja amarga	<i>Tithonia diversifolia</i> (Hemsl.) A. Gray.*	Asteraceae
La arla	Hoja amarga		
La bes ke	Hoja de ornato		Zingiberaceae

La biss		<i>Buddleia parviflora</i> Kunth. *	Loganiaceae
La boó	Hoja del empacho		
La cancer	Hoja del cáncer		Asteraceae
La canel	Hoja de canela		
La conch	Hoja morada		
La gaxhs	Laurel		
La gua	Yerbasanta	<i>Piper sp.</i>	Piperaceae
La gua mbe	Hoja de cangrejo	<i>Conostegia xalapensis</i> (Bonpl.) DC. *	Melastomataceae
La hib	Lengua de vaca, hoja de vaca		
La maestr	Hierba maestra		
La mbervi			
La mbid	Planta para sarna	<i>Bomarea acymoides</i> (Burmi) DC. *	Rubiaceae
La nxhoves	Oreja de león	<i>Piper sp.</i> *	Piperaceae
La nis	Hoja de leche	<i>Lobelia laxiflora</i> Kunth*	Campanulaceae
La nyeshin	Hoja de pescado	<i>Alloispermum integrifolium</i> (DC.) H. Rob. *	Asteraceae
La ovel	Totomoxtle		Piperaceae
La parter	Hoja de partera		Asteraceae
La pas	Pasma		
La seb	Planta del susto	<i>Mimosa albida</i> H. B. K. ex Willd*	Fabaceae
La seb	Planta del susto	<i>Mimosa pudica</i> L.	Fabaceae
La ta		<i>Vanilla sp.</i> *	Orchidaceae
La viol	Tarauntin		Piperaceae
La ya mbesh	Pata de león, mano de león	<i>Roldana cordovensis</i> (Hemsl.) H. Rob. & Brettell*	Asteraceae
La yadan	Zompantle	<i>Piper sp.</i> *	Piperaceae
La yat ned	Malvarisco	<i>Sida sp.</i>	Malvaceae
La ye	Menta	<i>Tagetes filifolia</i> Lag. *	Asteraceae
La ye	Menta		
La yed	Hoja de tabaco	<i>Nicotiana tabacum</i> L. *	Solanaceae
La yedan	Sopatle		
La yob		<i>Fleischmannia pycnocephala</i> (Less.) R. M. King & H. Rob*	Asteraceae
La yob xhian		<i>Dahlia coccinea</i> Cav. *	Asteraceae
La yob xhian			
Loxh yo	Raíz del río, flor del río	<i>Marathrum sp.</i> *	Podostemaceae
Luz cunic	Chamizo	<i>Baccharis trinervis</i> (Lam.) Pers. *	Asteraceae
Luz chog, go chog	Cocolmecca		
Luz guan			
Luz is nguitin			
Luz ngón	Lengua de vaca		
Luz quitt	Bejuco para aro		
Lli ixthíl	Carrizo	<i>Arundo donax</i> L.	Poaceae
Manzan	Manzana		
Manzanill	Manzanilla	<i>Matricaria chamomilla</i> L.	Asteraceae
Mbaxhs	Musgo		
Mbis divina	Semilla divina	<i>Ipomea sp.</i>	Convolvulaceae
Mblol		<i>Tripogandra serrulata</i> (Kunth) Woodson*	Commelinaceae
Mirt	Mirta		Verbenaceae
Mostranz	Mostranza		
Ngubis (no colectada)			

Ngutí	Zarzamora	<i>Rubus sp.</i>	Rosaceae
Nij	Caña	<i>Saccharum officinarum</i> L. *	Poaceae
Nij mbes	Caña de león		
Nxheyid	Cebolla	<i>Allium cepa</i> L.	Liliaceae
Nxhish	Piña	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merrill	Bromeliaceae
Nxhish que low	Piñanona	<i>Monstera deliciosa</i> Liebm. *	Araceae
Ojic	Jícama	<i>Pachyrrhizus sp.</i> *	Fabaceae
Pap	Papa	<i>Solanum tuberosum</i> L.	Solanaceae
Papay	Papaya	<i>Carica papaya</i> L.	Caricaceae
Papay wan	Papaya de monte		
Pecoy	Pecoya		
Piule	Menta		
Porquit	Porquit		
Rab	Rabano	<i>Raphanus sativus</i> L.	Cruciferae
Romero	Romero	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.	Lamiaceae
Rud	Ruda	<i>Ruta chalapensis</i> L.	Rutaceae
Rud wan	Ruda de monte		
San pedr yat, San pedr nagat	San Pedro Negro		
Sandí	Sandía	<i>Citrullus vulgaris</i> Schrad.	Curcubitaceae
Sandí wan	Sandía de monte	<i>Melothria pendula</i> L. *	Curcubitaceae
Santa mari	Santa María	<i>Chrysanthemum parthenium</i> (L.) Smith	Asteraceae
Sávila	Sávila	<i>Aloe vulgaris</i> Lam.	Agavaceae
Cedrón	Cedrón		
Ta	Frijol	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fabaceae
Ta bay	Frijol taball		Fabaceae
Ta chin	Frijol chino		Fabaceae
Ta lat	Frijol delgado		Fabaceae
Ta xhen	Ayacote		Fabaceae
Ta yat	Frijol negro		Fabaceae
Xhibcho	Jícara	<i>Crescentia jujete</i> L. *	Bignoniaceae
Xhieg yeg	Bandeja		Bignoniaceae
Xhuni mso			
Xhuxhs			
Ya bias	Ciruela		
Ya bias wan	Ciruela del monte		
Ya café	Café	<i>Coffea arabica</i> L.	Rubiaceae
Ya gad	Coralillo		
Ya cuas	Acuasia	<i>Quassia sp.</i>	Simaroubaceae
Ya chicot	Macuil	<i>Tabebuia sp.</i> *	Bignoniaceae
Ya ddox	Colorín		
Ya dob bhied	Isote	<i>Yucca sp.</i>	Agavaceae
Ya fdias	Cobre		
Ya gaa goo			Arecaceae
Ya gaa is			Arecaceae
Ya gaa nil			Arecaceae
Ya gaa	Palma		Arecaceae
Ya gaan		<i>Arbutus xalapensis</i> Kunth *	Ericaceae
Ya gol	Palo de mujer	<i>Alchornea latifolia</i> Swartz *	Euphorbiaceae
Ya guanab	Guanábana	<i>Annona muricata</i> L.	Annonaceae
Ya guy	Higuerilla blanca	<i>Ricinus communis</i> L. *	Euphorbiaceae
Ya have	Mulato	<i>Swietenia sp.</i> *	Meliaceae
Ya laas	Palo de resorte		

Ya lat	Yaco	<i>Abutilon purpusii</i> Standl. *	Malvaceae
Ya lat tsin	Yaco		
Ya ley bou	Cerezo		
Ya ley tin	Mala mujer		
Ya lim	Lima	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya lim chich	Lima con pezón	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya limun	Limón	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya low	Zapote		Zapotaceae
Ya llin	Sollamiche, palmiche		Areaceae
Ya mandarin	Árbo de mandarina	<i>Citrus reticulata</i>	Rutaceae
Ya mang	Árbol de mango	<i>Mangifera sp.</i>	Anacardiaceae
Ya mbeg	Árbol de zorrillo		
Ya mnsin	Hoja del conchudo		
Ya nanch	Nanche		
Ya nchaal	Huanchal		
Ya nchoo		<i>Acaciella angustissima</i> (Mill.) Britt. et Rose. *	Fabaceae
Ya ndraxh	Naranja	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya ndraxh wan	Naranja de monte	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya ngud khin	Cinco negritos		
Ya nguid	Guanacastle		
Ya nispero	Nispero		
Ya nshuy las	Guayaba pumarrosa		
Ya nsuy	Guayaba	<i>Psidium guajava</i> L.	Myrtaceae
Ya nxha	Huaje		Fabaceae
Ya nxha bad	Huaje		Fabaceae
Ya nxheves	Cogollo de huajillo		Fabaceae
Ya nxhey	Mameyito o memeyito	<i>Clethra sp.</i> *	Clethraceae
Ya pip	Pipa	<i>Sapindus saponaria</i> L. *	Sapindaceae
Ya ptia bou	Palo cuiloso, palo de peine	<i>Inga paterno</i> Harms *	Fabaceae
Ya ptia luz	Cuil	<i>Inga sp.</i> *	Fabaceae
Ya ptia nguín	Cuil	<i>Inga punctata</i> Willd. *	Fabaceae
Ya rchiax	Mameyito de monte		
Ya ta gol	Guajillo		
Ya tab	Cuero de toro		
Ya tán	Palo padre		
Ya té	Palo murillo, palo de masa		
Ya thoxhs	Zompantle		
Ya tih		<i>Guazuma ulmifolia</i> Lamb. *	Sterculiaceae
Ya tíh	Palo de piedra		
Ya tón	Guarumbo	<i>Cecropia obtusifolia</i> Bertol. *	Cecropiaceae
Ya toy	Cacao		
Ya toy ilas	Tatatían		
Ya toy	Tatatil		
Ya trass	Durazno		
Ya treen	Sangrado	<i>Croton draco</i> Schltld. *	Euphorbiaceae
Ya ver nit	Palo de agua		
Ya vía	Amole		
Ya vit	Cuachepil		
Ya xcho	Palo carnero		
Ya xhe		<i>Gliricidia sepium</i> (Jacq.) Kunth ex Steud. *	Fabaceae

Ya xhíl	Tepejilote	<i>Chamaedorea aff. elegans</i> Mart. *	Arecaceae
Ya xhíl	Algodón	<i>Gossypium barbadense</i> L. *	Malvaceae
Ya xhox	Sompantle		
Ya xnow	Nona	<i>Annona sp</i> *	Anonaceae
Ya xnow wan	Nona de monte	<i>Annona sp</i>	Anonaceae
Yal	Maíz	<i>Zea mays</i> L.	Poaceae
Ya yal	Caoba		
Ya yal	Mameyal		
Ya yal	Palo de águila	<i>Alnus acuminata</i> Kunth subsp. <i>glabrata</i> (Fernald) Furlow *	Betulaceae
Ya yal yeck mback	Mamey		
Ya yáp	Sauco		
Ya yer	Ocotal	<i>Pinus sp.</i>	Pinaceae
Ya yersh	Aguacatillo		
Ya yes	Macahuite	<i>Lafoensia puniceifolia</i> D.C. *	Lythraceae
Ya yexhs cue tor	Aguacate	<i>Persea sp.</i>	Lauraceae
Ya yexhs que	Aguacate	<i>Persea sp.</i>	Lauraceae
Ya yexhs naxhi	Aguacate	<i>Persea sp.</i>	Lauraceae
Ya yin	Palo de chile	<i>Mikania sp.</i> *	Asteraceae
Ya yog	Guapinol	<i>Hymenaea courbakil</i> I. *	Fabaceae
Ya yu	Encino	<i>Q. candicas</i> Neé *	Fagaceae
Ya yu	Encino	<i>Q. crassifolia</i> Humboldt et Bonpland *	Fagaceae
Ya	Nopal	<i>Opuntia sp.</i>	Cactaceae
Yap	Chayote de caldo	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yap is	Chayote	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yap nxhunxh	Chayote de ardilla	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yap rub	Chayote	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yaxhs	Ajo	<i>Allium sativum</i>	Liliaceae
Yaz cue (es como la ciruela pasa)	Caulote		
Yé bell	Bella		
Yé bia			
Yé cartuch	Flor de cartucho	<i>Zantedeschia sp.</i>	Araceae
Yé hortens	Hortensia		
Yé huele de noche	Huele de noche		
Yé jeran	Geranio		
Ye mbud	Bule	<i>Crescentia sp.</i>	Bignoniaceae
Yé mengo	Cempasúchitl	<i>Tagetes sp.</i>	Asteraceae
Yé peperaguit	Peperagüita		
Yé ros	Rosa (rosal)		
Yé san cloas, ye san coéas	Florifundio	.	Solanaceae
Yé San José	San José		
Yé tub	Actubo	<i>Rumfordia floribunda</i> DC. Var <i>australis</i> R.W. Sanders *	Asteraceae
Yé tulipan	Tulipán		
Yé yedan	Flor de olote	<i>Zantedeschia sp.</i>	Araceae
Yed vee			
Yed chixh	Chepil	<i>Crotalaria sp.</i> *	Fabaceae
Yed chixhiat	Yerbamora	<i>Solanum aff. Americanum</i> Mill. *	Solanaceae
Yed do	Pata o pie de gallo		
Yed ñia	Quintonil		
Yed xhingüi	Botón chigüite	<i>Solanum nudum</i> Dunal *	Solanaceae
Yed yog	Caca de burro		
Yeg chom	Chompa	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae

Yeg go	Tamala	<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yeg is		<i>Cucurbita sp.</i>	Curcubitaceae
Yeg na	Yeto	<i>Gonolobus sp.</i>	Asclepiadaceae
Yej lan	Chilacayote	<i>Curcubita sp.</i>	Curcubitaceae
Yerngueg	Árnica	<i>Verbesina fastigiata</i> B. L. Rob & Greenm. *	Asteraceae
Yexhs pit	Maguey de pita		
Yin	Chile	<i>Capsicum sp</i>	Solanaceae
Yin ca bixhs	Chile piquín	<i>Capsicum frutescens</i> L. *	Solanaceae
Yin tust	Chile tusta	<i>Capsicum sp.</i>	Solanaceae
Yis pag	Estropajo		Fabaceae
Yoóh	Helecho		Pteridophyta
Yoóh	Helecho		Pteridophyta

*Ejemplares recolectados en la comunidad

Estructura de la planta empleada. Cada estructura de la planta, desde hoja hasta la savia tienen uno o varios usos. Las partes más usadas son; fruto, hojas, tallos y ramas (Fig. 1). Tanto frutos como hojas tienen una gran diversidad de usos, los frutos son principalmente comestibles, las hojas son de amplia utilidad que va desde medicinal hasta forraje. Las ramas son empleadas principalmente en la actividad medicinal y comestible, los tallos para construcción y las demás estructuras tienen un uso menos frecuente. Es importante señalar que muchos de los nombres mencionados por los pobladores de la comunidad, no se pudo obtener con claridad su uso, parte usada y como es empleada.

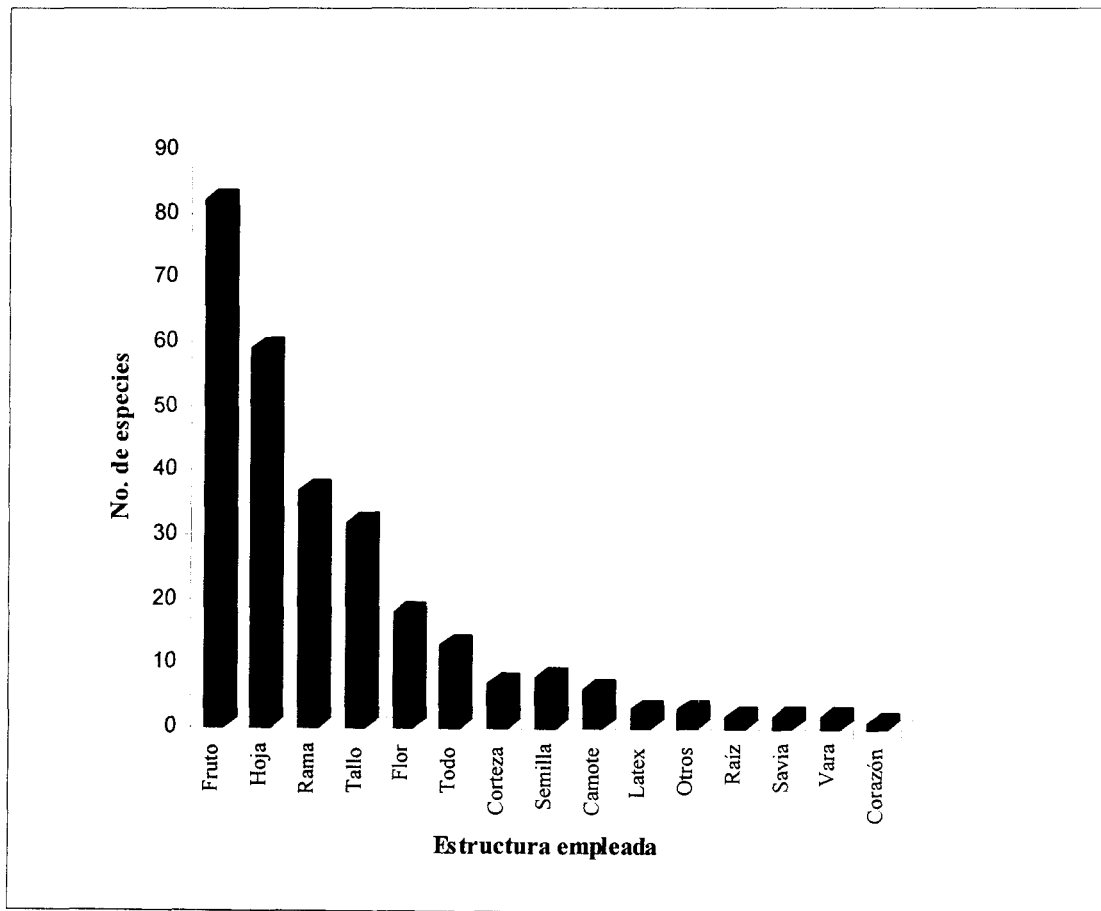


Fig. 1. Representación total de las partes útiles

Familias representativas. Se registraron 53 familias. Las más representativas son: Fabaceae, Asteraceae y Solanaceae (Fig. 2). Las leguminosas forman parte de la alimentación, son una fuente principal de proteínas, las compuestas son de uso medicinal por la presencia de metabolitos secundarios, las solanaceas son de ambos usos.

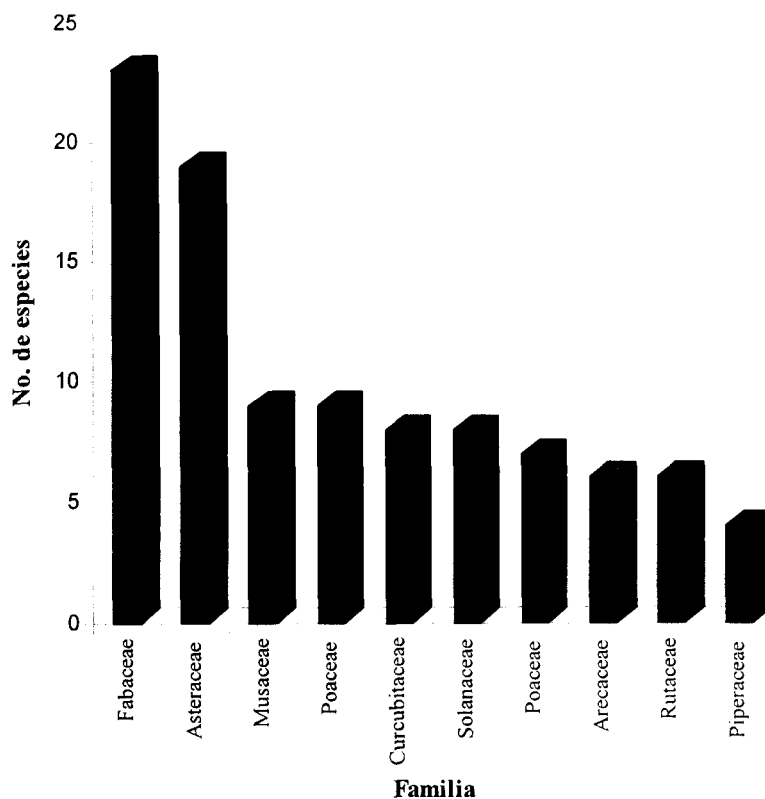


Fig. 2. Familias mejor representadas

Clasificación antropocéntrica

El uso de los ecosistemas tanto naturales como perturbados juegan un papel importante en la vida cotidiana de cada individuo, independientemente del grupo étnico al que pertenece.

Poseedores de un gran conocimiento, los zapotecos extraen de la naturaleza los recursos para satisfacer sus propias necesidades, obteniendo así productos como alimento, medicina, forraje, madera, plantas de ornato, entre otros. Las plantas, independientemente del uso, se recolecta en el campo o en el huerto dependiendo de su fenología

La flora útil de los zapotecos se clasifican en 13 categorías antropocéntricas (Fig. 3): medicinal, comestible, construcción, doméstico, combustión, cultural, ornamental, ceremonial, forraje, cerca, artesanal, insecticida, veterinaria y otros.

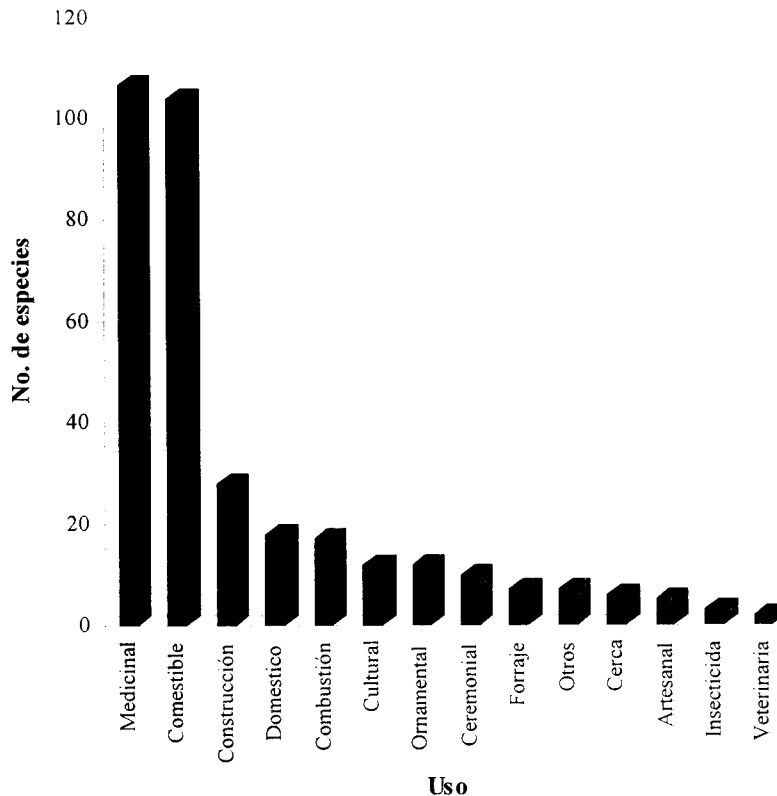


Figura 3. Categorías antropocéntricas

Plantas medicinales. Se obtuvieron 106 nombres zapotecos que corresponden a plantas empleadas para curar una o más enfermedades (Tabla 2). Su empleo puede ser natural o hervida, combinada o de forma individual. El 58 % son utilizadas para atender más de una enfermedad, mientras que 42 % de las restantes son para usos muy específicos.

La preparación de cada producto es: 1) a fuego directo, 2) en braza, 3) asada en el comal y 4) cruda.

Cuando se emplea parte de la planta cruda, otros elementos participan como son: 1) manteca animal, 2) alcohol, 3) mezcal, 4) jabón, 5) vaporru y 6) alka zeltzer. El huevo se emplea para curar el “mal de ojo”.

Cada estructura de la planta puede tener uno o más usos dependiendo de la enfermedad o mal cultural. Las partes más empleadas son las hojas y ramas (figura 4). Las hojas frescas, generalmente grandes junto con alguno de los elementos ya mencionados se emplean para la calentura. Otras hojas frescas cumplen otras funciones, por ejemplo la hoja de plátano se utiliza para subir al bebé (cuando no se cuenta con reboso o cualquier tela), cuando el nacimiento del niño se adelanta a la fecha calculada por la madre.

Tabla. 2 Plantas medicinales

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE USADA
	Raíz aromática		
	Guía de flor anaranjada	Para lavar los ojos	Flor
Albacar, albaca	Albacar	Dolor de corazón, agruras, reuma	Rama
Bet chal		Hinchazón	
Bey chidren		Disentería	
Bugambilia, umbilia	Bugambilia	Tos	Flor
Cilantr is	Cilantro de espina	Diarrea	Hoja
Cola de caballo	Cola de caballo	Estreñimiento	Rama
Cuachalalate	Cuachalalate	Latido, diarrea, vómito, apetito	
Espule	Espule	Baño	
Estafiate	Etafiate	Asco, baño	Rama
Ftie	Epazote	Inflamación en el estómago, para arrojar lombrices, diarrea	Rama
Ftion	Yerbabuena	Dolor de estómago	Rama
Ftion las wan	Pitiona	Apetito, inflamación de estómago	Rama
Go qui	Camote para hinchazón	Hinchazón	Camote
Gordolobo	Gordolobo	Tos	Rama
Hierba del sapo			
Jop			
La arla	Hoja amarga	Para que el niño deje de amamantar	Hoja
La arla	Hoja amarga	Para que el niño deje de amamantar	Hoja
La bdo	Hoja de plátano	Para subir al bebé	Hoja
La boó	Hoja del empacho	Empacho	Hoja
La cancer	Hoja del cáncer	Baño	
La canel	Hoja de canela	Baño	Hoja
La conch	Hoja morada	Diarrea	Hoja
La gaxh	Laurel	Baño	Rama
La gua	Yerbasanta	Hinchazón, rabia, estreñimiento	Hoja
La hib	Lengua de vaca, hoja de vaca	Dolor muscular y huesos	Rama
La maestr	Hierba maestra	Latido	Rama
La mbervi		Granos en la boca	Hoja
La msin		Baño	Hoja
La nis	Hoja de leche	Para sacar espinas enterradas	Látex
La nyeshin	Hoja de pescado	Heridas	Rama
La ovel	Totomoxtle	Calentura	Hoja
La parter	Hoja de partera	Para acelerar el parto	Rama
La pas	Pasma	Granos en la piel	Hoja
La san pedr Yat, San pedr nagat	San Pedro Negro	Calentura, hinchazón	Hoja
La viol	Tarahuntin	Calentura	Hoja
La ya mbesh	Pata de león, mano de león	Cuando se quiebra el hueso (fractura, luxación, esguince)	Hoja

La yadan		Hinchazón	
La yat ned	Malvarisco	Caída del cabello	Raíz
La ye	Menta	Baño	Rama
La ye	Menta	Gripa	Rama
La yedan	Sopatle	Baño	Rama
La yob		Coraje	Rama
La yob xhian		Coraje	Rama
La yob xhian		Coraje	Rama
Luz cunic	Chamizo	Calentura, dolor de cabeza, latido	Hoja
Luz chog, go chog	Cocolmeca	Disentería, hemorragias	Camote
Luz ngon	Lengua de vaca	Cuando llora el bebé	Hoja
Llí xhstil	Carrizo	Caída del cabello	Raíz
Manzanill	Manzanilla	Diarrea	
Mirta	Mirta	Latido, muscular, huesos, parto	
Mostranza	Mostranza	Muscular, huesos, parto	
Ngubis		Para no abortar	
Nxheyid	Cebolla	Ampolla, dolor de encía	Hoja
Piule	Menta		
Porquit	Porquit	Calentura	
Romero	Romero	Baño	Rama
Rud	Ruda	Para cualquier dolor	Rama
Rud wan	Ruda de monte	Latido	Rama
Santa mari	Santa María	Latido	Rama
Sávila	Sávila	Cortadas, caída del cabello	Savia
Cedron	Cedron	Para detener al bebé	
Xhibcho	Jicara	Abortivo	
Xhuni mso			
Ya	Nopal	Diabetes, heridas	Cladodio
Ya eucalipto	Eucalipto	Heridas	Hojas
Bdo	Hoja de plátano	Parto	Hoja
Ya cuas	Acuacia, paluquina	Latido, calentura,	Corteza
Ya chicot	Macuil	Golpe	
Ya gol	Palo de mujer	Parto	Hoja
Ya guy	Higuerilla	Calentura, dolor de oído	Hoja, vara
Ya habe		Calentura, granos en la boca	Rama
Ya limun	Limón	Inflamación de estómago, papera, angina	Fruto
Ya mbeg	Árbol de zorrillo	Caída del cabello	Hoja
Ya ndraxh	Hoja de naranja	Parto, diarrea	Hoja
Ya ndraxh wan	Naranja de monte	Purga	Fruto
Ya nguid	Guanacastle		
Ya nsuy	Árbol de guayaba	Disentería, granos en la boca	Corteza y hoja
Ya rxhias			
Ya thoxhs	Zompantle	Para dormir	
Ya tih		Calentura	
Ya tón	Guarumbo	Diabetes, hinchazón	Hoja
Ya toy ilas	Tatatian	Granos malignos	
Ya toy	Tatatil		
Ya treen	Sangrado	Dolor de estomago, heridas, dolor de muela,	Corteza

Ya vit	Cuachepil	diarrea Úlcera bucal, hinchazón, heridas, cangrena (gangrena)*	Corteza
Ya xhe		Baño	
Ya xnow	Nona	Tos	Hoja
Ya yal		Golpe	
Ya yal	Palo de águila	Dolor de cabeza	Hoja
Ya yap	Sauco	Calentura, estreñimiento, cruda	Rama
Ya yexhs naxhi	Aguacate	Limpiar la matriz, Golpe por dentro, para no embarazarse	Hoja
Ya yin	Palo de chile	Mordedura de víbora	Hoja
Yal	Maíz	Tos, dolor de corazón, cuando te pega un rayo	Flor
Yal yexhs mbak	Mamey	Caída del cabello	Semilla
Yaxhs	Ajo	Dolor de oído, reuma, tos, mordedura de perro	Diente
Yaz cue	Caulote		
Ye mengo	Cempasúchitl	Corazón	
Ye ros	Petalos de rosa	Calentura	Pétalos
Yed chixh	Chepil	Ampollas	Hoja
Yed xhingüi	Botón chigüite	Calentura	Hoja
Yerngueg	Árnica	Hinchazón, granos en la piel	Hoja
Yin	Chile	Mordedura de perro	Fruto
Yoó	Helecho	Granos malignos	Hoja

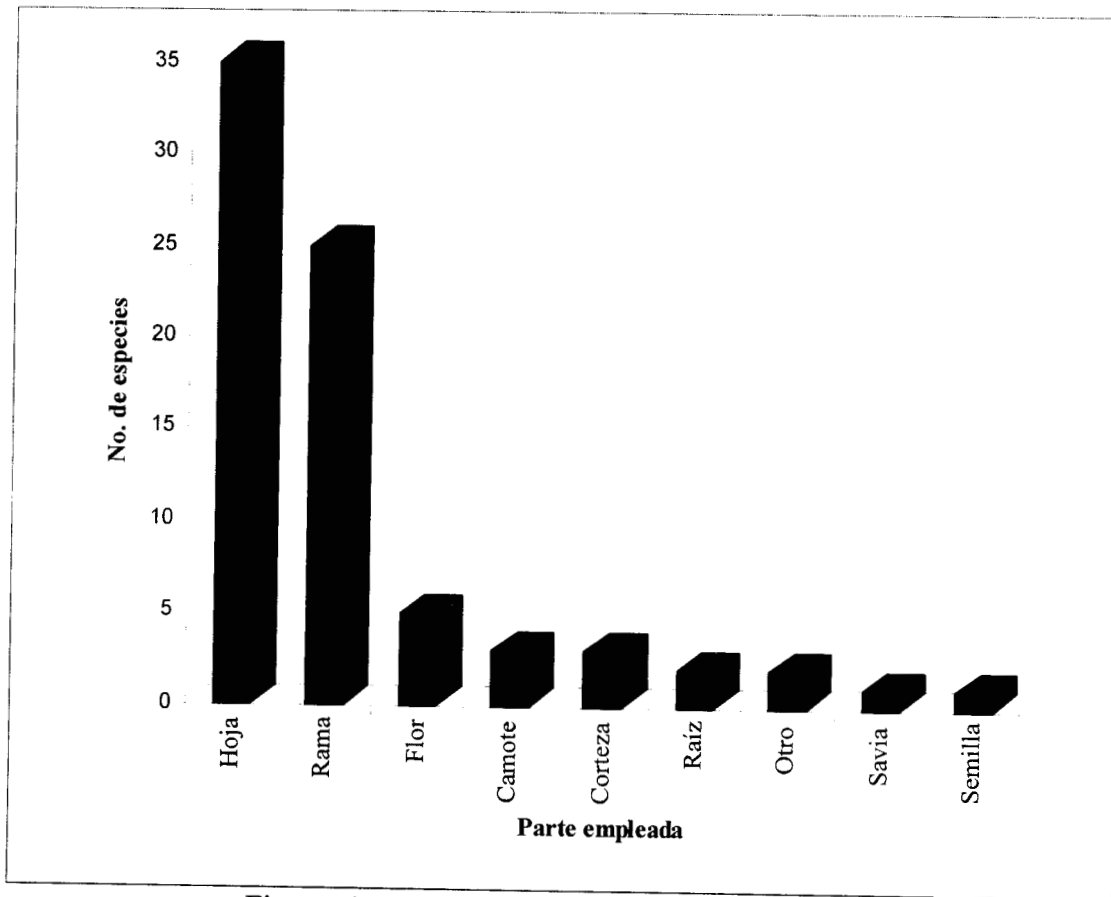


Figura. 4. Partes de la planta como uso medicinal

Enfermedades o padecimientos. Se obtuvieron 47 enfermedades o padecimientos, los cuales se ordenan en sistemas, aparatos y otros síntomas (Fig. 5). Las enfermedades culturales se agrupan y se analizan por separado.

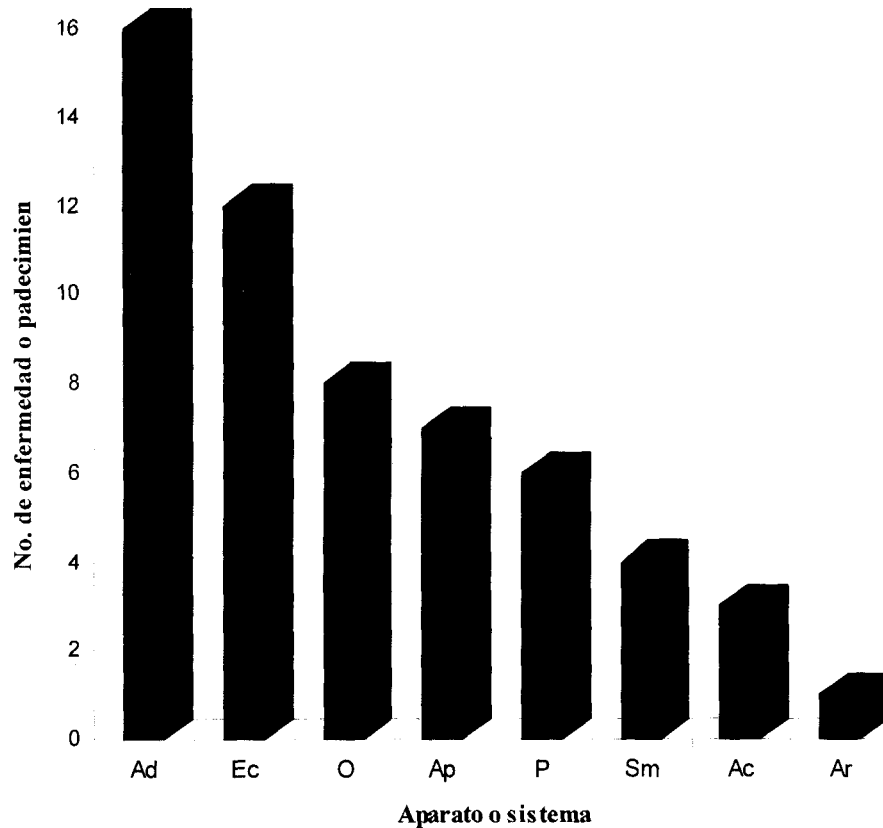


Figura. 5. Representación de las enfermedades. Ad = aparato digestivo, Ec = enfermedades culturales, O = otros, Ap = aparato reproductor, P = Piel, Sm = sistema muscular, Ac = aparato circulatorio, Ar = aparato respiratorio

Las enfermedades o padecimientos más sobresalientes son los que se relacionan con el aparato digestivo, aparato reproductor y otros síntomas que consisten en padecimientos como la calentura ocasionada por diferentes factores, descarga eléctrica por un rayo, el coraje ocasionado por algún problema familiar, que los conduce a una enfermedad o padecimiento. Un caso raro que amerita atención es la cangrena (gangrena)*, ya que no se sabe si se refieren a ella como una enfermedad o como mal cultural, algo similar sucede con el “cáncer”, aunque no se sabe si se refieren a una enfermedad somática o lo relacionan con un mal cultural. También se incluye a la diabetes, y finalmente problemas relacionados con los ojos, oído, y la cabeza. Evitar que el niño deje de amamantar y producción de leche, no son agrupados como enfermedad o padecimiento.

Las plantas empleadas para la picadura o mordedura de algún animal se incluyen en la tabla 2.

Plantas comestibles. Los productos vegetales como complemento de la dieta son 105 plantas nombradas por los zapotecos (Tabla 6). Se emplean diversas estructuras como son: hojas, tallos, flores, raíces, cormos, tubérculos y frutos. Los productos se consumen de acuerdo a su fenología.

Los productos alimenticios se clasifican de acuerdo al tipo de alimento (Fig. 6):

Verdura. Son alimentos que incluyen hojas, ramas, frutos, corteza y flores. Se consumen crudas, asadas o cocidas. El epazote, el cilantro, las hojas tiernas del guaje, palmiche o sallamiche y el aguacate se consumen crudos. Otras se emplean para acompañar a un platillo, como son: la cebolla, el jitomate, el tomate, el nopal y el palo de chile. Las ramas tiernas de cocolmecha se comen azadas en el comal. Todos estos productos comestibles siempre van acompañados de la tortilla, no siempre acompañan a un platillo en ocasiones forman parte de un platillo independiente, cuando no se cuenta con el platillo principal que es el frijol.

Quelite. Son platillos fuertes van acompañados de tortilla y chile. Se consumen principalmente sus hojas (viejas o tiernas). La forma de preparación es muy sencilla, sólo se requiere una vasija con agua, cebolla, ajo y sal. Son silvestres, se consumen estacionalmente y se distribuyen en las diferentes unidades de vegetación. La guía de cualquier calabaza se consume como platillo principal, se clasifica como quelite. Algunas de las especies puede adaptarse a cierta condición y son cultivadas alrededor de las casas o en los cafetales.

Fruta. En este tipo de alimento se incluye a frutas, tubérculos, cormos y en algunas ocasiones raíces. Se consumen crudas o cocidas, y en su mayoría al natural. Cocidas y asadas en las brasas se comen por ejemplo el yeto (yeg na), la sandía del monte (sandí wan) y el plátano (bdo). Se consume hervidas el camote (cormo) del tarahuntín y el malango. Finalmente las calabazas se comen cocidas en caldo, solamente se le agrega panela, en dulce se prepara el mango, el coquito, entre otros. Las frutas no se consumen específicamente en la hora de la comida. El yeto, además de ser una fruta muy codiciada, constituye un alimento importante para la madre cuando ha dado a luz. El bejuco y fruto del yeto (en zapoteco “luz yeg na”), ayudan a la mamá a recuperar o aumentar la leche materna que requiere el niño para su crecimiento

Semillas. El maíz y el frijol son las semillas más importantes. La semilla del huaje, pecoya y de las calabazas se consumen de acuerdo a su fenología.

Condimento. Se emplean principalmente las hojas, proporcionan sabor y olor al caldo. Por ejemplo, la hoja de pescado proporciona un sabor y olor a pescado; para preparar un platillo que contenga este condimento sólo se requiere agua, cebolla y jitomate. El Palo de chile y la Oreja de león son condimentos empleados en los frijoles (se hierven juntas). Otros condimentos que se utilizan en la elaboración del mole son los clavos, la cebolla, la nuez, el cacahuete, el jitomate y ajo, entre otros. Las flores de “mbia” se empleaban para darle color

a un tipo de mole que ellos preparaban. En la actualidad ya no se usa, y fue remplazada por los chiles guajillo y mulato, entre otros.

Bebida. Son de consumo regular, como el café, o estacional, como los atoles. Cuando se tiene dinero se prepararan aguas de cualquier fruta. Bebidas como el tepache o pulque (se obtenía del “ya gaa”) no se sabe si aun en la actualidad se sigan elaborando.

Miscelánea: Son aquellas que se consumen en el campo, no son colectadas para llevar a casa.

Tabla 6. Plantas comestibles

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	PARTE USADA	TIPO DE ALIMENTO
Bdo	Platanar	Fruto	Fruta
Cilantri is	Cilantro de espina	Hoja	Condimento
Cilantro	Cilantro	Rama	Condimento, Verdura
Chuxhs	Tomate (jitomate)	Fruto	Verdura
Chuxhs ga	Tomatillo	Fruto	Verdura
Chuxhs ixhs	Miltomate (tomate verde)	Fruto	Verdura
Ftie	Epazote	Rama	Condimento
Ftion	Yerbabuena	Rama	Condimento
Ftion las wan	Pitiona	Rama	Condimento
Ftion wan	Yerbabuena de monte	Rama	Condimento
Goo biuxhs		Camote	Fruta, verdura
Goo ibdiol	Malango	Camote	Fruta
Ixhs limún	Te limón	Hoja	Bebida
La gua	Yerbasanta	Hoja y tallo	Verdura, condimento
La ncyheves	Oreja de león	Hoja	Verdura, condimento
La nyexhin	Hoja de pescado	Hoja	Condimento
La viol	Tarauntín	Camote	Fruta
Loxh yo	Raíz del río, flor del río	Rama	Verdura, condimento
Luz chog, go chog	Cocolmeca	Rama	Quelite, fruta,
Nguti	Zarzamora	Fruto	Fruta
Nij	Caña	Tallo	Fruta, bebida
Nij mbes	Caña de león	Tallo	Miscelánea
Nxha	Guaje	Fruto	Verdura
Nxheyid	Cebolla	Hoja catáfila	Condimento, verdura
Nxhish que low	Piñanona	Fruto	Fruta
Nxhixs	Piña	Fruto	Fruta
Manzan	Manzana	Fruto	Fruta
Ojic	Jícama	Tubérculo	Fruta
Pap	Papa	Tubérculo	Verdura
Papay	Papaya	Fruto	Fruta
Papay wan	Papaya de monte	Fruto	Fruta
Pecoy	Pecoya	Semilla	Semilla
Rab	Rábano	Raíz tuberosa	Verdura
Sandí	Sandía	Fruto	Fruta
Sandí wan	Sandía de monte	Fruto	Fruta
Ta	Frijol	Semilla	Semilla
Ta bay	Frijol	Fruto	Verdura
Ta chin	Frijol chino	Fruto	Verdura
Ta lat	Frijol	Fruto	Verdura

Ta xhen	Ayacote	Fruto	Verdura
Ta yat	Frijol negro	Fruto	Verdura
Ya	Nopal	Cladodio	Verdura
Ya nxhey	Memeyito	Savia	Miscelánea
Ya via	Amole	Semilla	Condimento
Ya bias	Ciruela	Fruto	Fruta
Ya café	Café	Fruto	Bebida
Ya gaa goo	Coquito	Fruto	Fruta
Ya gaa nil	Corozo	Fruto y savia	Fruta, bebida
Ya gaa is	Coquito	Fruto	Fruta
Ya guanab	Guanábana	Fruto	Fruta, bebida
Ya lim	Lima	Fruto	Fruta
Ya lim chich	Lima con pezón	Fruto	Fruta
Ya limun	Limón	Fruto, hoja	Fruta, bebida
Ya low	Zapote	Fruto	Fruta
Ya llín	Sollamiche, palmiche	Flor	Verdura
Ya mandarin	Mandarinda	Fruto	Fruta
Ya mang	Mango	Fruto	Fruta, bebida,
Ya nanch	Nanche	Fruto	Fruta
Ya nchoo		Raíz	Bebida
Ya ndraxh	Naranja	Fruto	Fruta
Ya ndraxh wan	Naranja de monte	Fruto	Fruta
Ya ngud khin	Cinco negritos	Fruto	Fruta
Ya nispero	Níspero	Fruto	Fruta
Ya nshuy las	Guayaba pumarrosa	Fruto	Fruta
Ya nsuy	Guayaba	Fruto	Fruta
Ya nxha	Guaje	Fruto	Semilla
Ya nxha bad	Guaje	Fruto, hoja	Semilla
Ya nxheves	Cogollo de Guajillo	Fruto, hoja	Semilla, verdura
Ya ptia bo	Cuil machete	Fruto	Fruta
Ya ptia luz	Cuil	Fruto	Fruta
Ya ptia nguín	Cuil	Fruto	Fruta
Ya toy	Cacao	Semilla	Bebida
Ya trass	Durazno	Fruto	Fruta
Ya vit	Cuachepil	Flor	Verdura
Ya xnow	Nona	Fruto	Fruta
Ya xnow wan	Nona de monte	Fruto	Fruta
Ya xnow wan	Nona	Fruto	Fruta
Ya yal yeck mback	Mamey	Fruto	Fruta
Ya yal	Mamey	Fruto	Fruta
Ya yexhs cue tor	Aguacate	Fruto	Verdura
Ya yexhs que	Aguacate	Fruto	Verdura
Ya yexhs naxhi	Aguacate	Fruto, hoja	Verdura, condimento
Ya yín	Palo de chile	Corteza	Verdura
Ya yog	Guapinol	Fruto	Bebida, fruta
Yal	Maíz	Semilla	Semilla
Yap	Chayote	Fruto	Verdura
Yap is	Chayote	Fruto, flor, hoja y tallo	Verdura, quelite
Yap nxhunxh	Chayote de ardilla	Fruto	Fruta
Yap rub	Chayote pelón	Fruto, flor, hoja y tallo	Verdura, quelite
Yaxhs	Ajo	Diente*	Condimento
Ye mbia		Flor	Condimento

Yed veé		Hoja	Quelite
Yed chixh	Chepil	Hoja	Quelite
Yed chixhiat	Yerbamora	Hoja	Qielite
Yed do	Pata o pie de gallo	Hoja	Quelite
Yed ñia	Quintonil	Hoja	Quelite
Yed yog, Ixque burr	Caca de burro	Hoja	Quelite
Yeg chom	Chompa	Fruto, flor, hoja y tallo	Fruta, bebida, semilla, quelite
Yeg go	Támala	Fruto, flor, hoja y tallo	Fruta, bebida, semilla, quelite
Yeg is		Fruto, flor, hoja y tallo	Fruta, bebida, semilla, quelite
Yeg na	Yeto	Fruto, flor, hoja y tallo	Fruta, quelite
Yej lan	Chilacayote	Fruto, flor, hoja y tallo	Fruta, bebida
Yin	Chile	Fruto	Condimento, verdura
Yin ca bixhs	Chile piquin	Fruto	Condimento, verdura
Yin tust	Chile tusta	Fruto	Condimento

La mayoría de los productos consumidos son tomados del campo pudiendo ser cultivadas o silvestres. La flora útil de las diferentes unidades de vegetación, favorecen a los pobladores económicamente, por lo que algunos se ven obligados a vender sus productos. El producto recolectado en cualquiera de los hábitats se comercializa principalmente en el centro del pueblo; por ejemplo, los quelites independientemente del lugar donde crecen, el vendedor baja del cerro o sube al pueblo para vender su producto. Otro ejemplo es el coquito, que crece en zonas calurosas, la gente que vive allí sube al pueblo para venderlos.

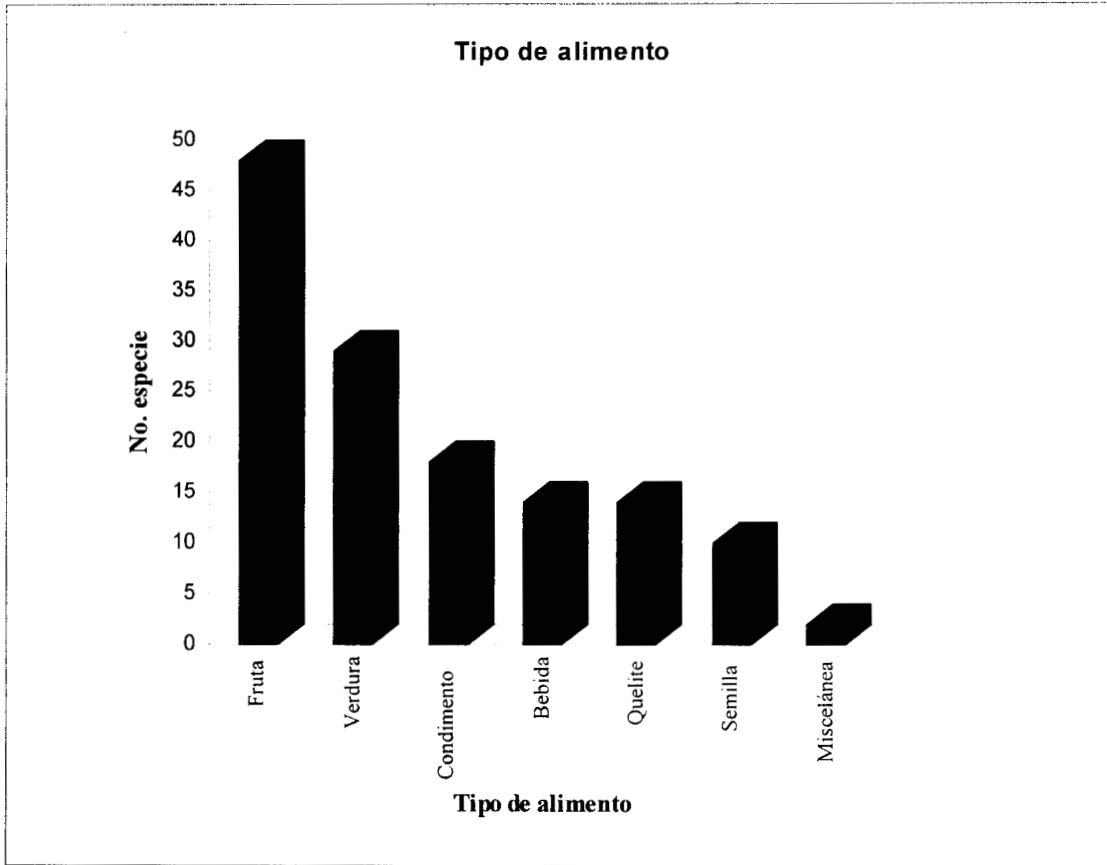


Figura 6. Tipo de alimento

Cada estructura contribuye a balancear los nutrientes que requiere el cuerpo, proporcionando proteínas, carbohidratos, grasas y vitaminas. La selección de cada estructura depende de los nutrientes que aporta. En este caso los zapotecos de Trinidad Buenavista consumen en mayor proporción frutas y verduras (Fig. 7).

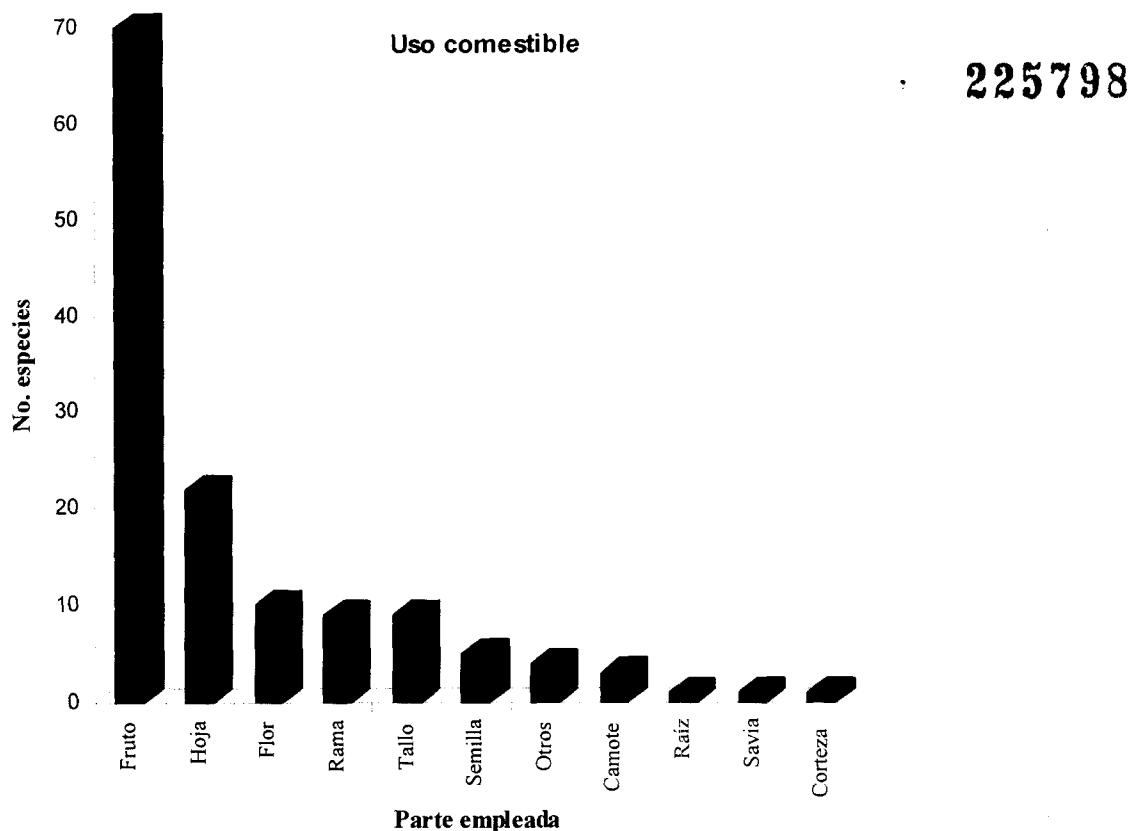


Figura 7. Estructura de uso comestible

Plantas para construcción. La elección de una especie como maderable depende su resistencia física, forma y durabilidad ya que a partir de ellos se obtiene; arcones, tablas, polines, murillos, techos, tiras o mecates (Tabla 7).

Actualmente, las casas de la comunidad Trinidad Buenavista están construidas de diferentes materiales, por lo que encontramos: 1) casas de concreto, casa de concreto y techo de asbesto, lamina o cartón; 2) casas construidas con tejamanil, polines, murillos, arcones, láminas y adobe; 3) casas de adobe con techo de lámina o cartón; 4) casas de lámina; 5) casas de bambú o carrizo con techo de lamina o cartón y 6) casas de palma. Las casa de palma, carrizo o bambú, son frecuentes en lugares calurosos o más hacia la costa.

Construcción de una casa. Lo primero que se hace es pedir permiso a la madre tierra porque es sagrada: "izyo". Posteriormente se selecciona el lugar, se comienza a sacar el sitio (lugar que es emparejado, formando un ángulo de 90°), una vez terminada esta tarea se comienza a construir la casa. No hay separaciones en su interior, la familia se concentra en una sola habitación, la casa grande. La cocina está separada o en ocasiones conectada con la casa grande. La cocina está integrada por una mesa larga, bancas, metate, molino, un lugar donde colocar los trastes y un brasero. El brasero es suelo arcilloso mezclado con hojas de pino. Aproximadamente mide un 1m de largo por 1.5m de largo. Tiene compartimentos, el más

grande es donde se coloca el comal para calentar las tortillas, dorar el café y cacao. Todas las casas tienen un corredor y patio que destaca por su limpieza.

Tabla 7. Plantas para construcción

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE USADA
	Palo de sombrero	Arcón	
Bambú	Bambú	Cerca	Tallo
Dur	Hoja de pino	Pared (adobe)	Fascículos
Ixhs	Zacate	Techo	Hojas
Ya corali	Coralillo		
Ya ddosx	Colorín		
Ya fdias	Cobre	Arcón	Tallo
Ya gaa	Palma	Techo	Hojas
Ya laas		Arcón	
Ya lat	Yaco	Mecate	Corteza
Ya lat nsin	Yaco	Mecate	Corteza
Ya ley bou	Cerezo	Arcón, tira, tabla	Tallo
Ya nguid	Guanacastle	Madera	
Ya nxhey	Memeyito	Arcón (yato)	
Ya ptia bou	Palo cuiloso, palo de peine		
Ya rchiax	Mameyito del monte	Arcón	Tallo
Ya súsh	Zompantle	Poste	
Ya ta gol	Guajillo		
Ya tab	Cuero de toro	mecate	Corteza
Ya té	Palo murillo, palo de masa	Arcón, casa	Tallo
Ya tíh	Palo de piedra	Casa	Tallo
Ya tón	Guarumbo	Casa	Tallo
Ya toy	Tatatil	Arcón	
Ya ver nit	Palo de agua	Polín (redondo)	
Ya vía	Palo de amole	Polín	Corazón (médula)
Ya xcho	Palo carnero		
Ya yal		Casa	
Ya yersh	Aguacatillo	Arcón, tira, tabla, murillo	

Plantas de uso doméstico. La naturaleza proporciona productos útiles en las labores domésticas, la inteligencia del hombre en la búsqueda de productos que puedan ser empleados en su hogar, ha permitido seleccionarlos por su uso, durabilidad y resistencia. Los productos de uso doméstico se obtienen a partir de raíces, hojas, tallos, frutos, látex y varas (Tabla 9).

La pipa y amole ya no se usan porque, han sido sustituidos por el jabón de pasta. Las hojas grandes se emplean para envolver productos como son el jabón, muestras de suelo, flores, semillas o insectos.

Tabla 9. Plantas de uso doméstico

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE USADA
Bdo	Plátano	Servilleta, envolver	Hoja
Cuchar mad o mad cuchar	Cuchara	Cuchara	Fruto
Goo xhil		Tapón	Camote
La bess		Detergente	Hoja
La ta		Afeitador	Látex
La yat ned	Malvarisco	Escoba	Tallo
Xhibcho	Jicara	Jicara	Fruto
Xhieg yeg	Bandeja	Bandeja	Fruto
Xuxhs		Tapón	Camote
Ya gaa	Palma	Escoba	Hoja y tallo
Ya guy	Higuerilla	Aceite	Fruto
Ya pip	Pipa	Detergente	Fruto
Ya tob	Palo cuero de toro	Revolver	Vara
Ya vía	Amole	Jabón	
Ya yer	Ocotil	Brasero	Fascículo
Ye mbud	Bule (garrafón)	Garrafón	Fruto
Yis paj	Estropajo	Estropajo	Fruto

Plantas para combustión. La preferencia de un árbol o arbusto depende si es muy bueno, bueno o malo para quemar, es decir se toma en cuenta su calidad (Tabla 8). Es importante señalar que toda la planta se emplea como combustible, pero hay selección de cada estructura por lo que los pobladores conservan siempre las áreas verdes. Los extraños que entran al pueblo destruyen parte de la vegetación sin autorización del dueño, extraen la madera para ser comercializada en otras partes.

La leña para quemar esta constituida por troncos, corteza y ramas secas. Los troncos son obtenidos de árboles viejos, secos o de aquellos que no permiten la entrada de luz solar al sotobosque. La corteza es recolectada en los lugares donde se ha talado un árbol para la obtención de tablas. Las ramas se recolectan en el campo y son principalmente las ramas secas que caen de los árboles. En ocasiones, el hombre también interviene cortando ramas que estorban a su paso y que almacena entre los cafetales, para transportarlos posteriormente a la casa. Los cafetales proporcionan también ramas secas y son de muy buena calidad.

Los hombres conocen todos los árboles independientemente de su utilidad, van al campo y traen un surtido de leña. La mujer es quien elige y pide que es lo que debe traer cuando va a hacer algo muy especial. Se requiere leña de muy buena calidad para elaborar tostadas (tortilla dorada y tostadita) o cuando se prepara el mole, pues una buena leña le da sabor a lo que se quiere preparar.

Antes de que las lluvias lleguen, los hombres preparan la tarea (hilera de leña, de diferente largo y ancho). Ahí conservan el material que van a quemar durante la época de lluvia. Este reservorio sirve como emergencia cuando es imposible recolectar leña seca en el campo.

La elaboración de la tarea es muy sencilla, en cada extremo de la tarea se usa un arcón para soportar las láminas o el plástico; de estas dos formas se protege a la leña del agua.

Todo se extrae directamente del monte, pero si la pequeña porción de tierra con la que cuenta el campesino no es suficiente para la extracción de leña, se ven obligados a comprarla a personas que cuentan con mucha madera en el mismo poblado.

Tabla 8. Plantas para combustión

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	CALIDAD
	Guanasol	Leña	
Ya café	Café	Leña	Varas
Ya cuaz	Acuacia	Carbón, leña	Muy buena
Ya gol	Palo de mujer	Leña	Mala
Ya nchaal	Huanchal	Carbón, leña	Muy buena
Ya nguid	Guanacastle	Carbón, leña	Buena
Ya ptia	Cuil	Carbón, leña	
Ya rchiax		Tizón	
Ya tagol	Guajillo	Carbón, leña	Muy buena
Ya tán			Malo
Ya té			Buena
Ya tón	Guarumbo	Leña	Mala
Ya treen	Sangrado	Leña	Muy buena
Ya via	Palo de amole		Buena
Ya xcho	Palo carnero	Leña	
Ya yersh	Aguacatillo	Leña	Muy buena
Ya yes	Macahuite		

Plantas culturales. Las enfermedades culturales, encontradas entre los zapotecos son: “mal de ojo”, “chanek”, “espanto”, “cáncer” y “kable (sin traducción)”. A cada enfermedad si se le puede llamar así tiene orígenes diferentes, ocasionados por diferentes males. Desafortunadamente, por diferentes motivos no se pudo obtener el significado de cada palabra así como una explicación más amplia de cada término, por lo que esperamos más adelante poder regresar al campo y continuar con esta parte que es de gran importancia en el mundo zapoteca. A continuación se describe cada mal interpretado según mi entendimiento:

“Mal de ojo”. Al parecer, esto ocurre cuando una persona tiene un pensamiento positivo o negativo hacia otra persona, por lo que la energía transmitida repercute en la otra y cae en momentos críticos que los conduce a la debilidad del cuerpo. Sucede principalmente en niños y son curados con huevo.

“Chanek”. No se pudo hacer una interpretación adecuada.

“Espanto”. En zapoteco “seb”, la madre tierra se apodera de tu espíritu. Es atribuida a un susto provocado por una impresión fuerte en cualquier momento de la vida. Un ejemplo es cuando un niño en su larga caminata a casa encuentra en su camino a una víbora de cascabel, lógicamente sabe el peligro, por lo que toma sus precauciones para no ser lastimado por el reptil. Si todo sale a la perfección sin ser lastimado, se lleva una fuerte

impresión, un miedo que lo atemoriza por un instante, después todo vuelve a la normalidad. Ese miedo lo lleva por un largo tiempo, y repercute después en una enfermedad grave. Por lo tanto tiene que recurrir con el individuo que saca el espanto para poder llevar una vida tranquila. Sin embargo, en ocasiones no se cura, por lo que tiene que realizar otro tipo de cura, mucho más estricta.

“Cáncer”. Al igual que el segundo mal, no se pudo obtener una mayor interpretación. Lo poco que se rescató es que este padecimiento es provocado cuando se va a un entierro. Se cree que al morir una persona, independientemente del problema que ocasionó su muerte, hay un desprendimiento de energía que se mezcla con el olor del campo, del panteón, las flores, las veladoras, el copal, el agua y la gente, es a lo que le llaman “cáncer”.

“Kable”. Relacionado con un antojo que no se cumple por cuestiones económicas o porque no se está a la mano. En el cuerpo salen manchas, granos, verrugas, canas, comezón, caspa, entre otros. Cada uno de estos síntomas es curado por la persona indicada.

Tabla 3. Plantas culturales

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE EMPLEADA
Albacar	Albacar	Mal de ojo	Rama
La seb	Planta del susto	Susto	Rama
La seb	Planta del susto	Susto	Rama
Luz cunic	Chamizo	Chanek	Hoja
Luz guan	Guía del monte	Cáncer	
Mbis divin	Semilla divina	Adivinar	Semilla
Ngud Khin	Cinco negritos	Chanek	Hoja
Ya gaan		Para quitar algún mal	Rama
Yal	Maíz	Adivinar	Semilla
Ye san cloas, ye san colas	Florifundio	Susto, adivinar	Flor, anteras y pistilos
Yed chixhiat		Mal de ojo	Rama
Yin tust		Mal de ojo	Fruto

Plantas de uso ornamental. Los corredores y patios de las casas siempre lucen por su limpieza. Para completar esta belleza, se cuenta con plantas de ornato colocadas en distintas partes de la casa ya sea en la entrada, alrededor, en el paredón o entre los cafetales. Algunas son cultivadas para comercializar.

Tabla 10. Plantas de uso ornamental

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN
La bes ke	Hoja de ornato
Mbaxhs	Musgo
Ye bell	Bella
Ye cartuch	Cartucho
Yé hortensia	Hortensia
Yé huele de noche	Huele de noche
Yé jeranio	Geranio
Yé peperagüita	Peperagüita
Ye ros	Rosa
Ye san José	San José

Yé tulipán	Tulipán
Ye yedan	Flor de olote

Plantas ceremoniales. Se utilizan para actividades relacionadas con la iglesia, bodas, bautizos, comuniones y días festivos como la nochebuena, semana santa, día de muertos entre otros o cuando se realiza el cambio de agente municipal (máxima autoridad).

Tabla 11. Plantas ceremoniales

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	PARTE EMPLEADA
La bes ke	Hoja de ornato	Hoja y flor
Luz nxhixhs que low	Piñanona	Hoja
Mbaxhs	Musgo	Todo
Ya gaa	Palma	Hoja
Ya gaxhs	Laurel	Hoja y flor
Ya yer	Ocotál	Rama
Ye cartuch	Cartucho	Flor
Ye mengóh	Sempasuchitl	Flor
Ye tub	Actubo	Flor
Ye yedan	Flor de olote	Flor

Platas forrajeras. Son pocas las especies mencionadas debido a que no se practica la ganadería, sólo se cuenta con animales de carga y animales de traspatio. Las gallinas que consumen maíz son compradas en granjas.

Tabla 12. Plantas forrajeras

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	PARTE USADA	CONSUMIDOR
Ixhs	Mascarón	Rama	Burro, caballo y mula
Ixhs	Burradero	Rama	Burro, caballo y mula
La bdo	Hoja de plátano	Hoja	Burro
La gua mbe	Hoja de cangrejo	Hoja	cangrejo
La nij	Hoja de caña	Hoja	Burro
La nis	Hoja de leche	Rama	Burro
Yal	Maíz	Semilla	Gallina, guajolote burro, caballo y mula

Plantas para cerca. Se utilizan para delimitar territorio, huertos, jardines cultivos y solares. La cerca viva se diferencia de la muerta porque produce brotes, que probablemente tengan alguna utilidad. Para delimitar los terrenos entre la vegetación, se emplea el isote, en zapoteco “ya dob bhied”.

Tabla 13. Plantas para cercas vivas y muertas

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	USO	PARTE USADA
Bambú	Bambú	Cerca muerta	Tallo
Lli ixtil	Carrizo	Cerca muerta	Tallo
Ya dob bhied	Isote	Cerca viva	Todo
Ya have	Mulato	Cerca viva	Todo
Ya thoxhs		Cerca viva	Todo
Ya tón	Guarumbo	Cerca viva	Todo

Plantas de uso artesanal. La producción de artesanías con productos naturales, ha sido una fuente económica importante en diversas regiones del país. Los pobladores de Trinidad Buenavista no producen artesanías para comercializar en el exterior. Las pocas especies empleadas para la elaboración de artesanías se enlistan en la tabla 14.

Tabla 14. Plantas de uso artesanal

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE EMPLEADA
Llí xhstil	Carrizo	Rosario	Semilla
Ya gaa	Palma	Juegos artificiales	Tallo
Ya trass	Durazno	Palma	Hojas
Ya yu	Encino	Figuras	Semilla
		Rosario	Bellota

Plantas insecticidas. En la comunidad cuando el barbecho no se realiza frecuentemente, proporciona hábitats adecuados para que ciertos insectos se reproduzcan. Un caso es el conchudo mejor conocido como garrapata que al morder a cualquier persona produce fiebre. Por lo que recomiendan siempre a una persona es llevar entre su ropa hojas de “la mnsin”. Para curar la sarna, se emplea “la mbid” en baño, para el zapote no se obtuvo la forma de uso.

Tabla 5. Plantas insecticidas

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	USO	PARTE USADA
La mbid	Planta para sarna	Sarna	Todo
La mnsin	Hoja del conchudo	Garrapata	Hoja
Ya low	Zapote	Sarna	Fruto

Plantas veterinarias. Se obtuvo el nombre de dos plantas para curar la calentura en gallinas y guajolotes. “La mberbí” es empleada en las gallinas y la otra en los guajolotes. La medicina química ha sustituido a los medicamentos naturales, pues es sustituido por las vacunas.

Tabla 4. Plantas veterinarias

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE EMPLEADA
	La mberbí	Calentura	Hoja
	Mblol	Calentura	Hoja

Plantas con usos diversos. En este rubro se incluyen aquellas plantas empleadas para diferentes actividades, como son: el gancho (yar güid) y canastas en la pizca del café, el mecapan (lazo) para acarrear la leña. La elaboración del aro para chacalapa (red), sirve para atrapar chacales (camarones grandes) en los ríos. Existen vegetales que utilizan los niños para jugar como es el musgo, el helecho y un fruto blanco, empleado como goma. Antes de que llegara el pegamento o por cuestiones económicas, se empleaba el látex del macuil.

Tabla 15. Plantas con usos diversos

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	USO	PARTE USADA
Luz is nguitin		Trampa para murciélago	Guía
Luz nxhix que low	Piñanona	Canasta	
Luz quitt	Bejuco para aro	Elaboración de aro para chacalapa	Tallo
Mbaxhs	Musgo	Jugar	todo
Ya café	Cafetal	Gancho	Tallo
Ya laas	Palo de resorte	Pelota	Látex
Ya ley tín	Mala muler	Marcar nombre	Látex
Yexhs pit	Maguey de pita	Canasta, mecapal	Hoja
Yoó	Helecho	Jugar	Fronda

Clasificación etnobotánica zapoteca

El conocimiento empírico que posee un indígena o campesino se puede organizar en un sistema de clasificación en donde los organismos vivos tienen un arreglo jerárquico. Berlin (1992), muestra que los diferentes organismos que se conocen siguen una estructura conceptual y semántica que ha resumido en 12 principios, algo parecido a la clasificación botánica taxonómica. Pero estos principios no existen en el individuo. Nosotros, entendiendo su realidad, ordenamos, la información con base en el conocimiento empírico que ellos poseen.

Los 12 principios propuestos por Berlin (1992), están ordenados en siete categorías etnobiológicas y los cinco restantes analizan aspectos lingüísticos.

A) *Categorías etnobiológicas*

1.- En la clasificación etnobiológica no todas las especies potenciales existentes de algún hábitat determinado se clasifican. Es posible predecir que especies tendrán un reconocimiento conceptual, por la presencia de un carácter o atributo.

La distribución de la flora en cada unidad vegetativa de la comunidad Trinidad Buenavista, es dominada por los pobladores, nombrando así, los elementos de cada unidad. Reconocen que algunas especies pueden ser cercanas, es decir parientes o primos. Sin embargo no toda la flora existente recibe un nombre. Durante los recorridos se les pregunto por algunas plantas de nuestro interés, y la respuesta fue negativa, no proporcionaron ningún tipo de información, ya que la planta era totalmente desconocida para ellos. Sin embargo en cuanto a la flora útil reconocen hasta el momento 260 plantas.

No se puede asegurar con certeza que los zapotecos no nombran o clasifican a toda flora ya que no tenemos un registro total de la misma, así como los nombres que les corresponde, por lo que se requiere de más tiempo para hacer un análisis más profundo y detallado.

2.- La organización de los taxa animal y vegetal en el sistema de clasificación etnobiológica está dada por afinidades perceptuales y cognoscitivos.

Los pobladores zapotecas conocen empíricamente toda la diversidad biológica existente en su comunidad, pero no todas reciben un nombramiento específico o están agrupadas por algún carácter específico.

Cabe mencionar que reconocen algún elemento que en algún tiempo fue dominante y que su población ha disminuido, tal es el caso de **Xhig mbes** (*Costus sp*), que en la actualidad es una maleza que crece a orillas del camino.

La afinidad perceptual y cognoscitiva de los zapotecas puede ser amplia, pero por la poca experiencia y contacto con la gente se obtuvo muy poco información. El sentido de percibir

la naturaleza es muy amplia, el nombramiento de cada grupo de plantas va más allá de una clasificación occidental. A pesar de tener una clasificación a nivel de reino o separar las forma de vida, existen otros términos que engloba a toda la naturaleza como son: “Izyo” que significa **Tierra**; “Izyo na ye”, tierra verde; “Izyo bis” tierra seca. La clasificación de la naturaleza tiene un sentido por lo cual se encuentra ahí; no esta directamente dentro de una clasificación, más sin en cambio, la percepción del sentido del conocimiento puede variar por individuo de acuerdo al conocimiento que van adquiriendo conforme exploran su exterior a través del tiempo, por la jerarquía social o rol social.

3.- Los taxa animal y vegetal se agrupan de acuerdo al grado de afinidad que se expresa jerárquicamente.

Las plantas y animales reciben un nombre y son agrupados de acuerdo a sus características, forma de vida y hábitat.

4.- Exhibe taxa biológicos de grados variables, los cuales descienden en orden taxonómico como son: reino, forma de vida, intermedio, genérico y específico - varietal, de manera análoga al sistema occidental.

5.- A través de los sistemas folk de clasificación etnobiológica, el taxa de cada rango exhibe similitudes sistemáticas en sus números relativos y contenido biológico.

a) En la taxonomía biológica folk, los taxa más numerosos son los taxa de rango genérico, alcanzando un límite de 500 a 600, siendo un 80% taxa genérico monotípico. Mientras la mayoría de los genéricos folk son incluidos taxonómicamente en el rango forma de vida, un pequeño número es conceptualmente anafiliable debido a singularidades morfológicas o con alguna importancia económica. Los taxa genéricos son el primer taxa aprendido por los niños a medida que ellos adquieren el sistema de clasificación etnobiológica.

Durante las entrevistas con los niños zapotecas de la comunidad se percato que en su vocabulario manejan en su mayoría genéricos monotípicos. Pero son generalmente nombres ya castellanizados. Los niños entrevistados mencionaron nombres de frutas y plantas de uso cotidiano como son la ruda, epazote, manzanilla y cilantro. Muy raro fue aquel niño que menciona otras plantas en zapoteco. Quizá no ~~son~~ las primeros taxas aprendidos por ellos, más bien se debe a la desconfianza que tienen.

b) Los taxa del rango forma de vida son pocos en numero, son generalmente polítipicos e incorpora a la mayoría de los taxa de rango menor. Marcan una estrecha correlación entre la estructura morfológica gruesa y la adaptación ecológica. Se encontró siete formas de vida biológicas (Tabla 20)

Tabla. 20. Formas de vida

Nombre zapoteco	Forma de vida
Ya	Árbol y arbusto
Luz	Guía y bejuco
Goo lad ya	Orquídea
Yoóh	Helechos
Ixhs	Pasto (zacate)
Mbaxhs	Musgo, hepática, líquen
Dob	Maguey

c) Taxa de rango intermedio. Son incluidos en este rango aquellos términos simples o acompañados de un prefijo que muestran similitudes perceptuales marcadas con uno u otro (Tabla 21). El taxa de rango intermedio son incluidos en taxas de rango forma de vida. Las figuras 10, 11 y 12 son algunos ejemplos.

Tabla 21. Taxa intermedio

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Cilantr		Cilantro
Cilantr is	Cilantro de espina	Cilantro
Ftion	Hierbabuena	Hierbabuena
Ftion las wan		Pitiona
Ftion wan	Hierbabuena de monte	Hierbabuena de monte
La arla	Que es amarga	Hoja amarga
La arla	Que es amarga (es otra)	Hoja amarga
La gua	Que se come	Hierbasanta
La gua mbe	Hoja que come el cangrejo	Hoja de cangrejo
La seb	Porque guarda sus hojas al tocarlas	Hoja del susto
La seb	Porque guarda sus hojas al tocarlas	Hoja del susto
La ye	Cura la gripa	Menta
La ye	Cura la gripa	Menta
La yob		
La yob xhian	Hoja.....coraje	
La yob xhian		
Nij		Caña
Nij mbes	Caña de león	Caña de león
Nxhish		Piña
Nxhish que low	Piña en forma de nona	Piñanona
Rud	Ruda	Ruda
Rud wan	Ruda de monte	Ruda
Sandí	Sandía	Sandía
Sandí wan	Sandía de monte	Sandía montes
Ya gaá	Mano extendida	Palma
Ya gaá goo		
Ya gaá is	Palmera con espina	
Ya gaá nil	Parecido al nistamal	

Ya llín		
Ya xhil	Hoja bonita, frondosa	Tepejuilote
Ya lat	Tiene forma de hilo	Yaco
Ya lat tsin	Hilo resistente	Yaco
Ya ley bou		Cerezo
Ya ley tin	Muy bravo	Mala mujer
Ya toy		Cacao
Ya toy		Tatatil
Ya toy ilas		Tatatian
Yal	Que nace	Maíz
Ya yal		Caoba
Ya yal	Árbol de mamey	Mameyal
Ya yál	cáscara gruesa	Palo de águila
Ya yal yek mbak	Mamey en forma de cabeza de perro	Mamey
Ya yin	Que pica, adormece la boca	Palo de chile
Yin	Que pica mucho	Chile
Yin ca bixhs	Del tamaño al genital del gato	Chile piquín
Yin tust	Que es bravo	Chile tusta

La figura 9 representa a tres genéricos que corresponden a una sola familia, al de las palmas (Arecaceae). En este intermedio el prototipo “Ya gaá” está separada de los otros dos, quizá por alguna cuestión se separa “Ya xhil y “Ya llín” del otro. Lo que si se pudo comprobar es que el segundo genérico no crece en la comunidad, su hábitat de crecimiento es más hacia la costa. Probablemente las separan por la forma de crecimiento.

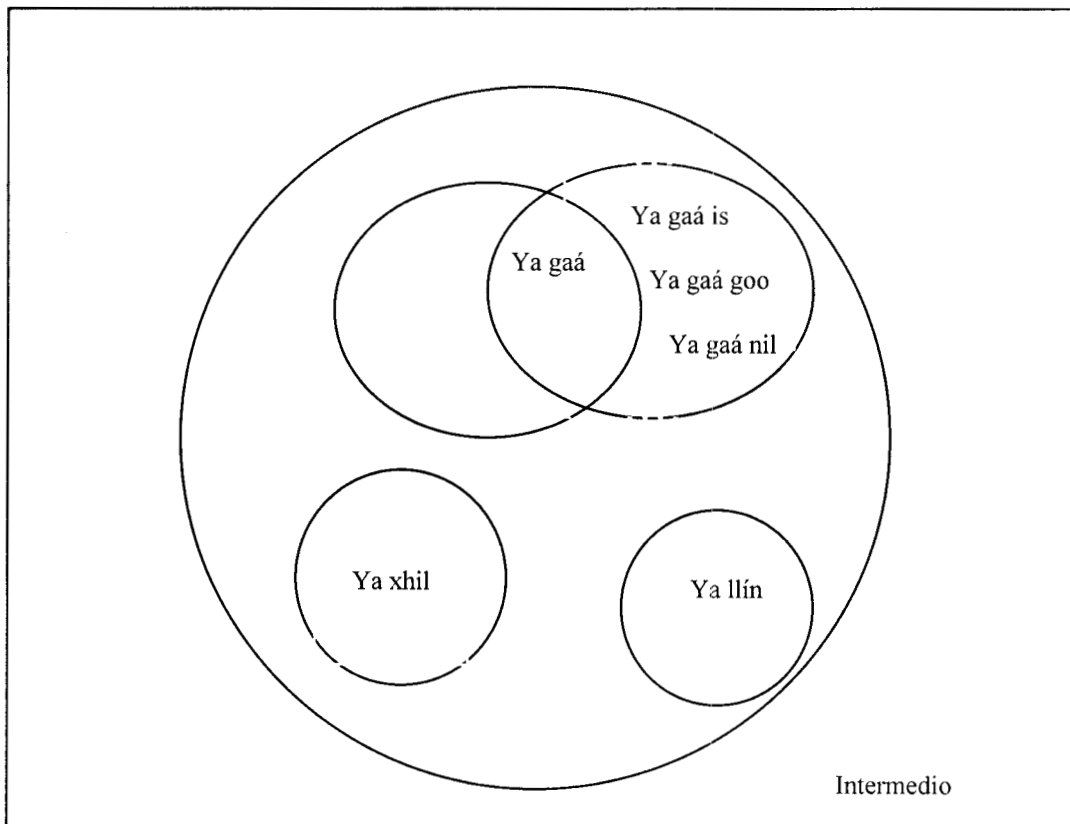


Figura 9. Taxa intermedio

La figura 10 muestra un taxa integrado por cuatro genéricos que corresponden a diferentes familias y géneros. El prototipo es “Yal” que significa maíz, probablemente los demás deben su nombre a que tienen alguna relación directamente con el maíz, pudiendo ser el hábitat donde crecen, la inflorescencia o a la forma de vida; por ejemplo; Ya yal (*Alnus acuminata*) crece en los bosques templados y el maíz se cultivado entre esta vegetación.

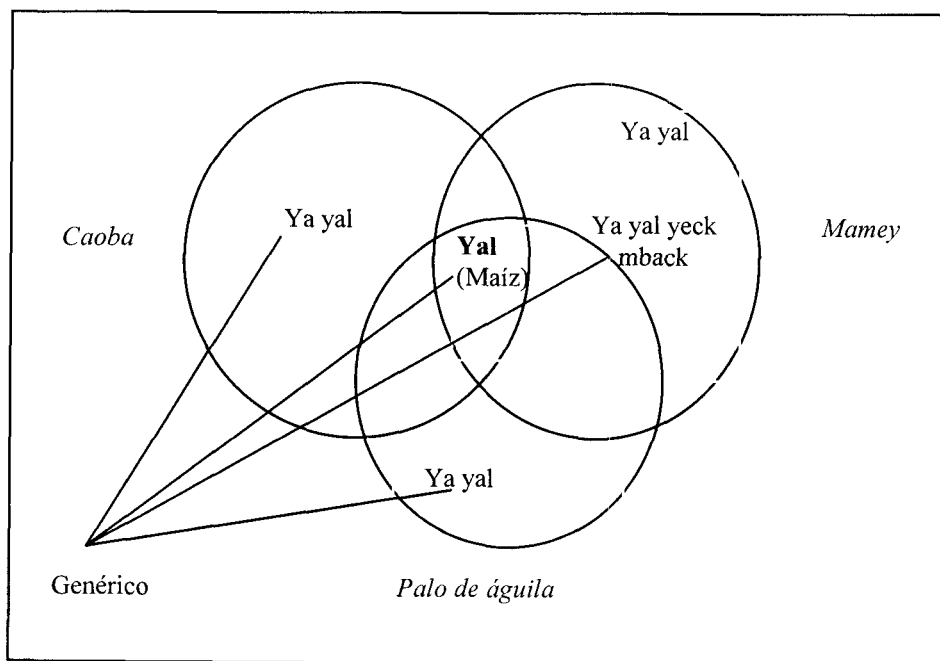


Figura 10. Taxa intermedio

La figura 11 muestra otro de los ejemplos representado por el genérico “yeg”. Este genérico agrupa a las calabazas, que corresponden a dos familias. Sabemos que las calabazas pertenecen al género *Cucurbita*, en este caso también se le llama calabaza a “Yeg na”, del género *Gonolobus* que pertenece a la familia asclepiadacea. Se agrupa como “yeg” por la apariencia que muestra y por la forma de vida.

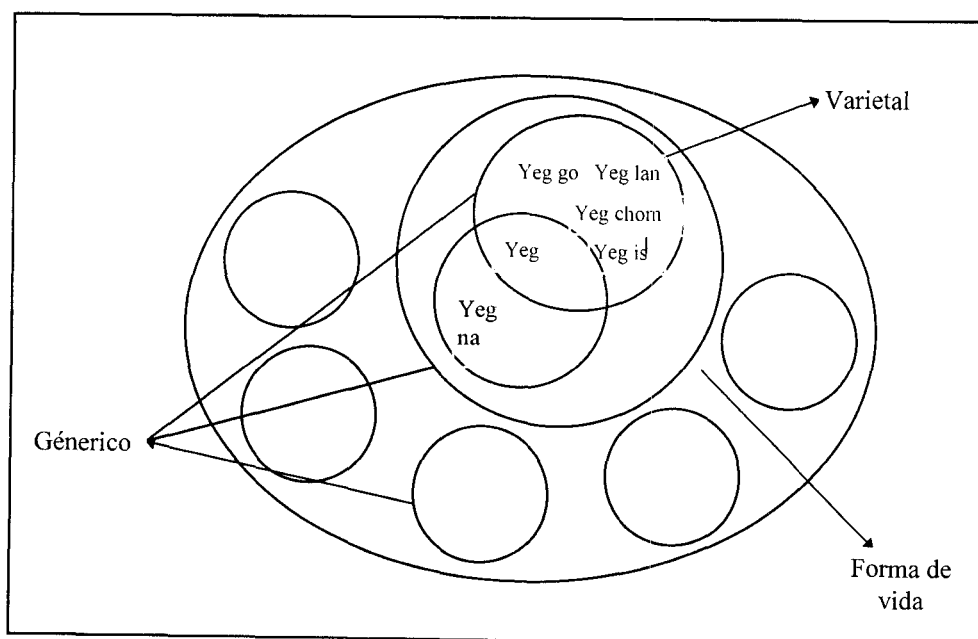


Figura 11. Taxa intermedio

d) Taxa específico - varietal. En este rango se agrupan a las variedades representadas al igual que en la clasificación occidental. Los términos de la tabla 22 corresponden a 52 plantas que corresponden a 15 géneros botánicos.

Tabla 22. Taxa específico - varietal

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Bdó chapar	Plátano chaparro	Plátano chaparro
Bdó cho	Plátano macho	Plátano macho
Bdó go	Plátano camote	Plátano camote
Bdó intd	Plátano.....	Plátano
Bdó manzan	Sabor a manzana	Plátano manzana
Bdó morad	De color morado	Plátano morado
Bdó ní		Plátano
Bdó perón	Plátano perón	Plátano perón
Bdó rotán	Plátano rotán	Plátano rotán
Chuxhs	Suave con mucha agua	Tomate (jitomate)
Chuxhs ga	Con mucha agua chica	Tomatillo
Chuxhs ixhs	Con mucha agua y con cáscara	Miltomate (tomate verde)
Papay	Papaya	Papaya
Papay wan	Papaya de monte	Papaya
Ta bay	Frijol de cáscara suave	Frijol
Ta chin	Frijol chino	Frijol
Ta lat	Frijol delgado	Frijol
Ta xhen	Que no crece	Ayacote
Ta yat	Frijol muy negro	Frijol
Ya gaá	Mano extendida	Palma
Ya gaá goo		Palma
Ya gaá is	Palmera con espina	Palma
Ya gaá nil	Parecido al nistamal	Palma
Ya lim	Árbol de lima	Lima
Ya lim chich	Lima con pezón	Lima
Ya ndraxh	Árbol de naranja	Naranja
Ya ndraxh wan	Naranja de monte	Naranja
Ya nxha		Huaje
Ya nxha bad		Huaje
Ya ptia bo	Cuil machete o cuil de peine	Cuil
Ya ptia luz	Cuil de guía	Cuil
Ya ptia nguin	Cuil pegajoso	Cuil
Ya xnow	Árbol de nona	Nona
Ya xnow wan	Nona de monte	Nona
Ya yal	Árbol de mamey	Mameyal
Ya yal yek mbak	Mamey en forma de cabeza de perro	Mamey
Ya yexhs naxhi	Aguacate con aroma	Aguacate
Ya yexhs ngud cue tor	Aguacate huevo de toro	Aguacate
Ya yexhs que	Aguacate de piedra	Aguacate
Yáp		Chayote
Yáp is	Chayote con espina	Chayote
Yáp nxhunxh		Chayote de ardilla,

Yáp rub	Chayote pelón	Chayote de caldo
Yeg chom	Calabaza.....	Chompa
Yeg go	Calabaza.....	Támala
Yeg is	Calabaza de espina	
Yej lan	Calabaza de cáscara suave	Chilacayote
Yin	Que pica mucho	Chile
Yin ca bixhs	Del tamaño al genital del gato	Chile piquín
Yin tust	Que es bravo	Chile tusta

La clasificación etnobotánica al igual que la clasificación occidental, separa a las variedades de una especie. La figura 12 representa al genérico “Ya ptia” que corresponden a los géneros taxonómicos biológicos: *Inga sp*, *Inga paterno*, *Inga punctata* de la familia Fabaceae.

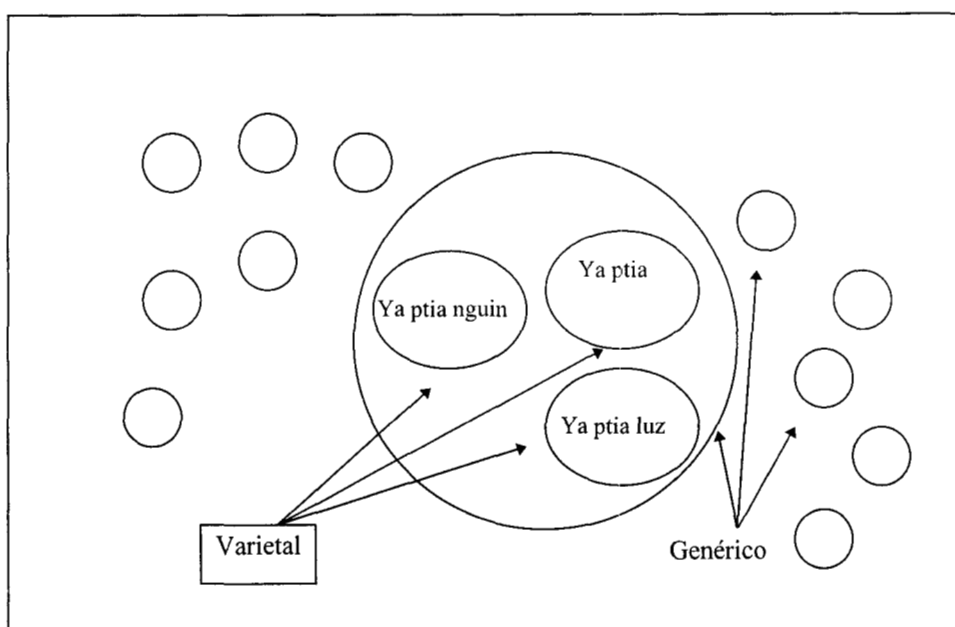


Figura 12. Taxa varietales

e) El rango de reino es único, incluye un solo miembro. En la clasificación etnobiológica, el rango de reino corresponde aproximadamente al taxón biológico plantae o animalia.

En la clasificación zapoteca el taxa reino, incluye los términos lingüísticos que designan a los grupos de organismos.

Nombre zapoteco	Grupo de organismos
Plantas	Wan
Animales	Ma
Hongos	Mbey

En este nivel, las plantas se divide en tres grupos, de acuerdo a la antigüedad (posiblemente, su aparición en la Tierra), altura y lugar donde crecen:

Wan goxhs	Árboles viejos
Wan ro	Guamil -----Arbustos
Wan lud	Arvenses-----rostrojo

6.- Los taxa de rango genérico y subgenérico, hacen una afirmación respecto a la estructura interna de la naturaleza, reconociendo un prototipo como el centro de la unidad. Relacionado a ciertos factores, como la frecuencia de ocurrencia e importancia cultural.

7.- Afirma que para las especies vegetales y animales hay una correspondencia entre, un orden cultural de la naturaleza. Este principio agrupa a los términos lingüísticos designados para ordenar jerárquicamente a la naturaleza.

B) Nomenclatura etnobiológica

1.- En el sistema de clasificación etnobiológica, los taxa de rango intermedio y reino generalmente no son nombrados.

Para los zapotecos de la comunidad Trinidad Buenavista si se encontró el nombre que se designa al reino fungi, animal y planta.

Para el reino vegetal, se encontraron los términos que se emplean para asignar a los diferentes grupos de plantas, las cuales se agrupan de acuerdo al tamaño, forma de vida y lugar donde crecen. La figura 13 esquematiza al reino vegetal organizando en siete grupos. Todas las plantas se agrupan en "Wan" = planta, y se divide en: "Wan goxhs"; agrupa a los árboles de gran tamaño que en su conjunto forman los bosques y selvas, "Wan ro"; se designa a los arbustos, elementos de la selva mediana secundaria que son cortados cuando se cultiva algún producto; "Wan lud"; plantas (arvenses) que crecen entre la milpa, después de un año de realizar el barbecho; "Goo lad ya", significa camote que crece en el árbol, refiriéndose así a las orquídeas. Aunque también el término Goo es un término genérico para nombrar a cormos y raíces tuberosas; "Yoóh", agrupa a los helechos; "Ixhs", incluye a los pastos; "Mbaxs", termino que se emplea para musgos, hepáticas y líquenes.

Los musgos, hepáticas y líquenes son nombrados de acuerdo a la forma de vida. Los musgos y hepáticas que crecen en la parte superficial del suelo se le denomina "Mbaxs lad ble". Los líquenes que cuelgan de las ramas de los árboles se le llama "Mbaxs lo ya", los que crecen en las ramas de los cafetales se les denomina "Mbaxs lo ya café".

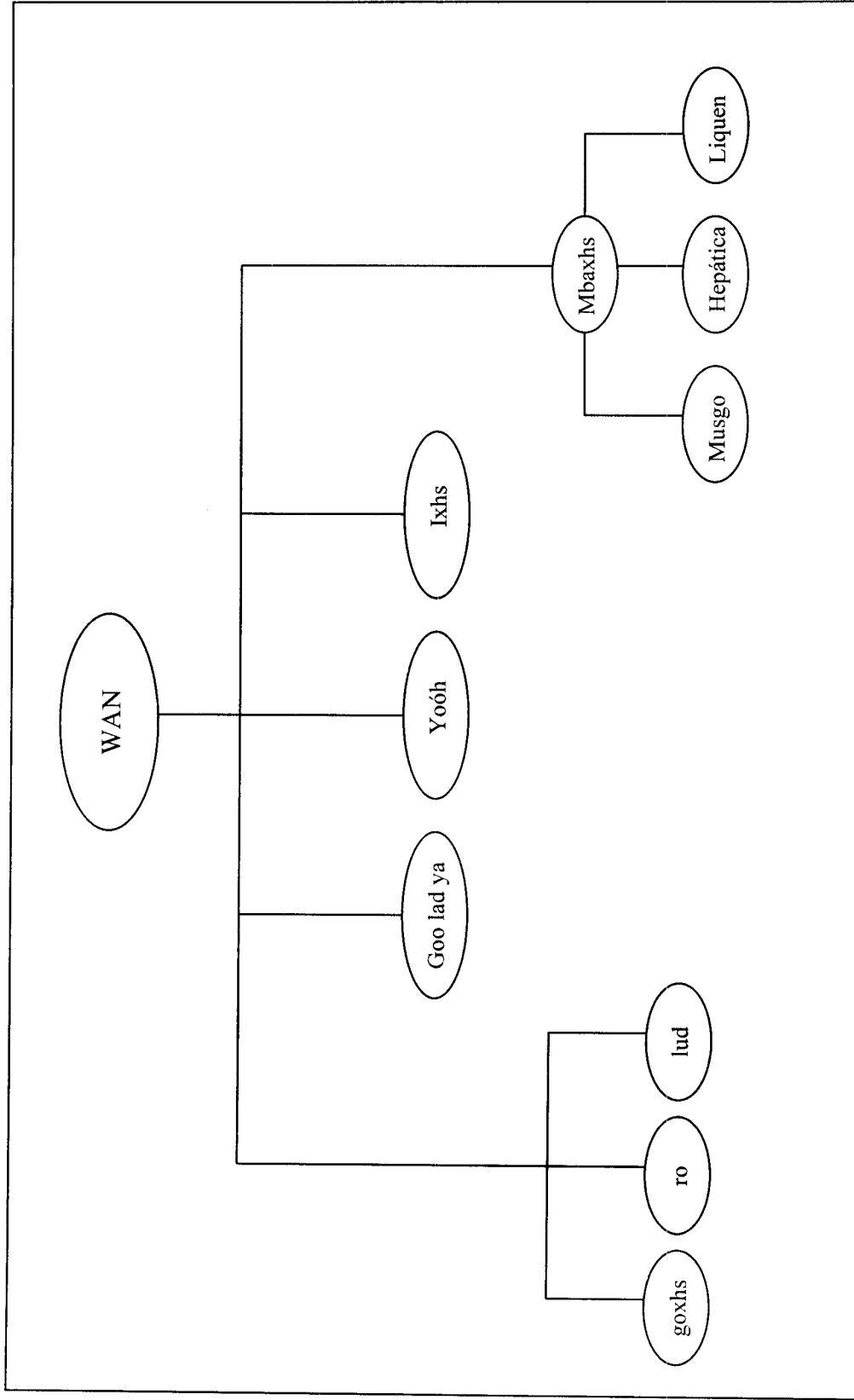


Figura 13. Representación del reino vegetal zapoteca.

2.- El taxa genérico es designado por nombres primarios y secundarios. Los nombres primarios se dividen en: simples (monotípico) o complejos. Los nombres complejos primarios se separan en nombres productivos y no productivos de acuerdo a los criterios semánticos y taxonómicos. Los nombres secundarios siempre son expresiones lingüísticamente compleja. Ocurre solamente en grupos contrastantes cuyos miembros comparten un constituyente que se refiere a el taxón que inmediatamente los incluye.

Se obtuvieron 191 (73%) términos genéricos (Tabla 23), de los cuales 47 (18%) nombres son simples, que en su mayoría son palabras prestadas del español (Tabla 24). Los nombres primarios productivos son nombrados de acuerdo a algún carácter que muestre la planta (Tabla 25). Tenemos el caso de “La arla”, hoja (“La”) amarga (“arla”), efectivamente el nombre hace alusión a que la hoja es amarga. Los no productivos no tienen ninguna relación con la planta, se encontraron 22 (8%) término (Tabla 26). Un ejemplo es la oreja de león y que no tiene ninguna similitud con el león y el nombre no tiene ninguna relación con la planta.

Tabla 23. Taxa genérico

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Albacar, albaca	Albacar	Albacar
Bambu	Bambú	Bambú
Bdó		Plátano
Bet chaldolor de estomago	
Bey chidren		
Bugambilia, umbilia	Bugambilia	Bugambilia
Chuxhs	Suave con mucha agua	Tomate (jitomate)
Cola de caballo	Cola de caballo	
Cuachalalate	Cuachalalate	Cuachalalate
Cuchar mad o mad cuchar	Cara larga	Cuchara
Espule		Espule
Ftie		Epazote
Ftion		hierbabuena
Goo		Camote
Goo biuxhs		
Goo ibdiol		Malango
Goo quí	Camote para hinchazón	Camote para hinchazón
Goo xhil		
Gordolobo	Gordolobo	Gordolobo
Ixhs	De poco peso, ligero	Mascarón
Ixhs	De poco peso, ligero	Burradero
Ixhs yal		
Jop		
La bes ke	Que omite sonido al soplarla	
La biss	Que está cenizo	
La boó	Cura el empacho	Hoja del empacho
La cancer	Hoja del cáncer	Hoja del cáncer
La canel	Hoja de canela	Hoja de canela
La conch	Hoja de color morada	Hoja morada
La gaxh		Laurel

La hib	Que se asaba	Lengua de vaca, hoja de vaca
La maestr		Hierba maestra
La mberví	Que no muere	
La mbid		Planta de la sarna
La nxhoves	Hoja bonita, en forma de oreja de león	Oreja de león
La nis	De la chiche	Hoja de leche
Cilant	Cilantro	Cilantro
La arla	Que es amarga	Hoja amarga
La gua		
La seb	Porque guarda sus hojas al tocarlas	Hoja del susto
La ve		
Ya toy		
Ya yal		
La nyeshin		Hoja de pescado
La ovel		Totomoxtle
La parter	Hoja de partera	Hoja de partera
La pas	Hoja de pasma	Hoja de pasma
La San Pedr yat	Hoja de San Pedro negro	San Pedro negro
La ta	Fruto en forma de frijol	
La viol		Tarahuntin
La ya mbesh	Hoja semejante a la mano de león	Mano de león, Pata de león
La yadan		
La yat ned	Hoja del camino	Malvarisco
La yed	De humo	Hoja de tabaco
La yedan		Zopatle
La yob		
Llí ixthíl		Carrizo
Loxh yo	Crece bajo el río	Raíz del río, flor del río
Luz chog		Cocolmeca
Luz cunic	En forma de la punta del pie	Chamizo
Luz guan	Guía del monte	
Luz is nguitin		Trampa de murciélago
Luz ngón		Lengua de vaca
Luz quitt	Que se dobla	Bejuco para aro
Manzanill	Manzanilla	Manzanilla
Mbaxhs	Crece como barba	Musgo
Mbis divin	Semilla divina	
Mblol		
Mirta	Mirta	Mirta
Mostranza	Mostranza	Mostranza
Ngubis		
Ngutí		Zarzamora
Nij	Que se mastica	Caña
Nxheyid	Por su tela	Cebolla
Nxhixs		Piña
Ojic		Jícama
Papay	Papaya	Papaya

Piule	Menta	Menta
Porquit	Porquit	Porquit
Rab	Rábano	Rábano
Romero	Romero	Romero
Rud	Ruda	Ruda
Sandí	Sandía	Sandía
Santa marí	Santa María	Santa María
Sávila	Sávila	Sávila
Cedrón	Cedrón	Cedrón
Tá	Que se come	Frijol
Xhibcho		Jícara
Xhieg yeg	Cara ancha	Bandeja
Xhuni mso	Pata de codorniz	
Xuxhs		
Ya	En forma de mano	Nopal
Ya nxhey	Que se chupa	Memeyito
Ya bias		Ciruella
Ya café	Café	Café
Ya chicot		Macuil
Ya cuas	Árbol de acuacia	Acuacia, paluquina
Ya ddox		Colorín
Ya dobhied	Flor en lo alto	Isote
Ya eucalipto		Eucalipto
Ya fdias		Cobre
Ya gaan	De cáscara caída	
Ya gaá	Mano extendida	Coquito
Ya gad	Tiene los colores del coralillo	Coralillo
Ya gol	Palo dócil	Palo de mujer
Ya guanab	Árbol de guanábana	Guanábana
Ya guy	De color rojo	Higuerilla
Ya habe		Mulato
Ya laas	Que no se pudre	Palo de resorte
Ya lat	Tiene forma de hilo	Yaco
Ya lim	Árbol de lima	Lima
Ya limun	Árbol de limón	Limón
Ya low	Árbol de zapote	Zapote
Ya llín		Palma
Ya mandarin	Árbol de mandarina	Mandarina
Ya mang	Árbol de mango	Mango
Ya mbeg	Huele a zorrillo	Árbol de zorrillo
Ya mnsin	Que huele a cucaracha	Hoja del conchudo
Ya nanch	Nanche	Nanche
Ya nchaal		Huanchal
Ya nchoo		
Ya ndraxh	Árbol de naranja	Naranja
Ya ngud khin	Que produce tinta	Cinco negritos
Ya nguid		Guanacastle
Ya nispero	Níspero	Níspero
Ya nsuy		Guayaba

Ya nxha		Huaje
Ya nxhey	Que se chupa	Mameyito
Ya pip		Pipa
Ya ptia		Cuil
Ya rchiax	Fruta que explota	
Ya sósh	Ojo de animal	Zompantle
Ya ta gol	Frijol que vuela como zopilote	Guajillo
Ya tab		Palo cuero de toro
Ya tán		Palo padre
Ya té		Palo murillo, palo de masa
Ya thoxs		Sompantle
Ya tih		
Ya tih		Palo de piedra
Ya tón	Hueco por dentro	Guarumbo
Ya trass		Durazno
Ya treen	Que sangra	Palo de sangre
Ya ver nit	Palo que suelta agua	Palo de agua
Ya vía		Amole
Ya vit		Cuachepil
Ya xcho		Palo carnero
Ya xhe		
Ya xhil	Hoja bonita, frondosa	Tepejuilote
Ya xhíl	Que vuela	Algodón
Ya xnow	Árbol de nona	Nona
Ya yap		Árbol de Sauco
Ya yer	Que se raja	Ocotal
Ya yersh		Aguacatillo
Ya yes	Hoja de papel	Macahuite
Ya yexhs		Aguacate
Ya yin	Que pica, adormece la boca	Palo de chile
Ya yog	Cáscara dura	Guapinol
Ya yu	Tierra dura	Encino
Yal	Que nace	Maíz
Yap		Chayote
Yaxhs	Olor penetrante	Ajo
Yaz cue		Caulote
Yé bell	Flor bonita	Bella
Yé cartuch	Flor en forma de cartucho	Cartucho
Yé hortens	Hortensia	Hortensia
Yé huele de noche	Huele de noche	Huele de noche
Yé jeran	Geranio	Geranio
Ye mbia		Semilla, le da color al mole
Ye mbud		Bule (garrafón)
Yé mengóh	Flor de color yema de huevo	Cempasúchitl
Yé peperaguit		Peperaguita
Yé ros	Rosa	Rosa
Yé san cloas, ye san colas		Florifundio
Yé san José	San José	Flor de san José
Yé tub		Actubo

Yé tulipán	Tulipán	Tulipán
Yé yedan		Flor de olote
Yed		
Yed vee		
Yed chixh	Que huele a orina	Chepil
Yed chixhiat	Que huele a orina y vive en lugares fríos	Yerbamora
Yed do	Que no vive en lugares despejados	Pata o pie de gallo
Yed ñia		Quintonil
Yed xhingüi	Que apesta	Botón chigüite
Yed yog	Molida se parece a la excreta del burro	Caca de burro
Yeg		Calabaza
Yerngueg	Hoja en forma de tortilla	Árnica
Yexhs pit		Magüey de pita
Yin	Que pica mucho	Chile
Yis paj	Estropajo	Estropajo
Yoóh	Que crece en lugares húmedos	Helecho

Tabla 24. Genéricos simples

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Albacar, albaca	Albacar	Albacar
Bambu	Bambu	Bambu
Bdó		Platano
Bugambilia, umbilia	Bugambilia	Bugambilia
Chuxhs	Suave con mucha agua	Tomate (jitomate)
Cilantr		Cilantro
Cuachalalate	Cuachalalate	Cuachalalate
Espule		Espule
Ftie		Epazote
Ftion		Yerbabuena
Goo		Camote
Gordolobo	Gordolobo	Gordolobo
Ixhis	De poco peso, ligero	Zacate
Jop		
Manzanill	Manzanilla	Manzanilla
Mbaxhs	Crece como barba	Musgo
Mblol		
Mirta	Mirta	Mirta
Mostranza	Mostranza	Mostranza
Ngubis		
Ngutí		Zarzamora
Nij	Que se mastica	Caña
Nxheyid	Por su tela	Cebolla
Nxhixs		Piña
Ojic		Jícama
Papay	Papaya	Papaya
Piule	Menta	Menta

Porquit	Porquit	Porquit
Rab	Rábano	Rabano
Romero	Romero	Romero
Rud	Ruda	Ruda
Sandí	Sandía	Sandía
Santa marí	Santa María	Santa María
Sávila	Sávila	Sávila
Cedrón	Cedrón	Cedrón
Tá	Que se come	Frijol
Xuxhs		
Ya	En forma de mano	Nopal
Yal	Que nace	Maíz
Yap		Chayote
Yaxhs	Olor penetrante	Ajo
Yed		Hierba
Yeg		Calabaza
Yerngweg	Hoja en forma de tortilla	Árnica
Yin	Que pica mucho	Chile
Yoóh	Que crece en lugares húmedos	Helecho

Tabla 25. Taxa primario productivo

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
La arla	Que es amarga	Hoja amarga
La arla	Que es amarga	Hoja amarga
La conch	Hoja de color morada	Hoja morada
Ya rchix	Fruta que explota	

Tabla 26. Taxa primario no productivo

NOMBRE EN ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
La biss	Que está cenizo	
La nxhoves	Hoja bonita, en forma de oreja de león	Oreja de león
La nis	De la chiche	Hoja de leche
La nyeshin		Hoja de pescado
La ya mbesh	Hoja semejante a la mano de león	Mano de león, Pata de león
Luz cunic	En forma de la punta del pie	Chamizo
Nij mbes	Caña de león	Caña de león
Xhuni mso	Pata de codornis	
Ya	En forma de mano	Nopal
Ya gaan	De cáscara caída	
Ya gaá	Mano extendida	Coquito
Ya mbeg	Huele a zorrillo	Árbol de zorrillo
Ya mnsin	Que huele a cucaracha	Hoja del conchudo
Ya ngud khin	Que produce tinta	Cinco negritos
Ya sósh	Ojo de animal	Zompantle
Ya treen	Que sangra	Palo de sangre
Ya ver nit	Palo que suelta agua	Palo de agua
Ya xhil	Que vuela	Algodón

Ya yes	Hoja de papel	Macahuite
Yerngweg	Hoja en forma de tortilla	Árnica

3.- Los taxas genéricos, forma de vida y taxa intermedio son rotulados con nombres primarios, mientras que los taxa subgenéricos son rotulados con nombres secundarios.

4.- Los taxas subgenéricos serán rotulados por nombres primarios

5.- En la nomenclatura etnobiológica, la semántica de los nombres de las plantas y animales se relaciona metafóricamente con rasgos morfológicos, conductuales, ecológicos o cualitativos de sus referentes. Así como también los rasgos onomatopéyicos.

Solamente se encontraron dos términos onomatopéyicos en la nomenclatura zapoteca. Uno corresponde a “Ya rchias”, que hace probablemente referencia al sonido que emite el fruto o semilla al abrirse o caer al suelo. Otro término “Ya ver nit”, su nombre se debe a que su corteza u hojas suelta agua. Se encontraron otros términos pero por falta de más investigación no se incorporan.

En la clasificación etnobotánica se emplean los prefijos “ya” y “luz” para indicar la forma de vida (Tabla 26 y 27). El término “ya” es empleado para designar árboles y arbustos. El término “luz” asigna guías y bejucos; en este rubro no todas son guías. “Luz quitt y luz cunic” son agrupadas por la apariencia que muestran: “Luz quitt” es un arbusto pero se incluye como guía porque sus ramas, principalmente los tallos delgados, tienen la resistencia y facilidad de ser doblado como un bejuco para la elaboración de aros. “Luz cunic” es una hierba ramificada pero sus ramas en ocasiones se extienden en forma de guía.

Tabla 26. Forma de vida (árbol)

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Ya nxhey	Que se chupa	Memeyito
Ya bias		Ciruela
Ya café	Café	Café
Ya corali	Tiene los colores del coralillo	Coralillo
Ya cuas	Árbol de acuacia	Acuacia, paluquina
Ya chicot		Macuil
Ya ddox		Colorin
Ya dohied	Flor en lo alto	Isote
Ya eucalipto		Eucalipto
Ya fdias		Cobre
Ya gaá	Mano extendida	Palma
Ya gaá goo		
Ya gaá is	Palmera con espina	
Ya gaá nil	Parecido al nistamal	
Ya gaan	De cáscara caída	
Ya gol	Palo dócil	Palo de mujer
Ya guanab	Árbol de guanábana	Guanábana
Ya guy	De color rojo	Higuerilla
Ya habe		Mulato

Ya laas	Que no se pudre	Palo de resorte
Ya lat	Tiene forma de hilo	Yaco
Ya lat tsin	Hilo resistente	Yaco
Ya ley bou		Cerezo
Ya ley tin	Muy bravo	Mala mujer
Ya lim	Árbol de lima	Lima
Ya lim chich	Lima con pezón	Lima
Ya limun	Árbol de limón	Limón
Ya low	Árbol de zapote	Zapote
Ya mandarin	Árbol de mandarinda	Mandarinda
Ya mang	Árbol de mango	Mango
Ya mbeg	Huele a zorrillo	Árbol de zorrillo
Ya mnsin	Que huele a cucaracha	Hoja del conchudo
Ya nanch	Nanche	Nanche
Ya nchaal		Huanchal
Ya nchoo		
Ya ndraxh	Árbol de naranja	Naranja
Ya ndraxh wan	Naranja de monte	Naranja
Ya ngud khin	Que produce tinta	Cinco negritos
Ya nguid		Guanacastle
Ya nispero	Níspero	Níspero
Ya nsuy		Guayaba
Ya nsuy las		Guayaba pumarrosa
Ya nxha		Huaje
Ya nxha bad		Huaje
Ya nxheves	Que se parte	Cogollo de huajillo
Ya nxhey	Que se chupa	Mameyito
Ya pip		Pipa
Ya ptia bo	Cuil machete o cuil de peine	Cuil
Ya ptia luz	Cuil de guía	Cuil
Ya ptia nguín	Cuil pegajoso	Cuil
Ya rchiax	Fruta que explota	
Ya sósh	Ojo de animal	Zompantle
Ya ta gol	Frijol que vuela como zopilote	Guajillo
Ya tab		Palo cuero de toro
Ya tán		Palo padre
Ya té		Palo murillo, palo de masa
Ya thoxs		Sompantle
Ya tih		
Ya tih		Palo de piedra
Ya tón	Hueco por dentro	Guarumbo
Ya toy		Cacao
Ya toy ilas		Tatatian
Ya toy		Tatatil
Ya trass		Durazno
Ya treen	Que sangra	Palo de sangre
Ya ver nit	Palo que suelta agua	Palo de agua
Ya vía		Amole
Ya vit		Cuachepil

Ya xcho		Palo carnero
Ya xhe		
Ya xhíl	Que vuela	Algodón
Ya xhil	Hoja bonita, frondosa	Tepejuilote
Ya xnow	Árbol de nona	Nona
Ya xnow wan	Nona de monte	Nona
Ya yal yek mbak	Mamey en forma de cabeza de perro	Mamey
Ya yal		Caoba
Ya yal	Árbol de mamey	Mameyal
Ya yál	cáscara gruesa	Palo de águila
Ya yap		Árbol de Sauco
Ya yer	Que se raja	Ocotál
Ya yersh		Aguacatillo
Ya yes	Hoja de papel	Macahuite
Ya yexhs que	Aguacate de piedra	Aguacate
Ya yexhs naxhi	Aguacate con aroma	Aguacate
Ya yexhs ngud cue tor	Aguacate huevo de toro	Aguacate
Ya yexhs que	Aguacate de piedra	Aguacate
Ya yin	Que pica, adormece la boca	Palo de chile
Ya yog	cáscara dura	Guapinol
Ya yu	Tierra dura	Encino

Tabla 27. Forma de vida (guía o bejuco)

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Luz cunic	En forma de la punta del pie	Chamizo
Luz chog		Cocolmeca
Luz guan	Guía del monte	
Luz is nguitin	Que tiene forma de murciélago	Trampa de murciélago
Luz ngón		Lengua de vaca
Luz quitt	Que se dobla	Bejuco para aro

El prefijo “La” significa hoja. Cada planta en la que se antepone este término tiene particular importancia, independientemente del uso que se le dé. En esta categoría se agruparon a plantas medicinales (incluye las culturales), comestibles y otras.

Tabla 28. Plantas denominadas por el prefijo “La”

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
<i>Plantas medicinales</i>		
La arla	Que es amarga	Hoja amarga
La arla	Que es amarga (es otra)	Hoja amarga
La boó	Cura el empacho	Hoja del empacho
La cancer	Hoja del cáncer	Hoja del cáncer
La canel	Hoja de canela	Hoja de canela
La conch	Hoja de color morada	Hoja morada
La gaxh		Laurel
La hib	Que se asaba	Lengua de vaca, hoja de vaca
La maestr		Hierba maestra

La mberví	Que no muere	Planta de la sarna
La mbid		Hoja de pescado
La nyeshin		Totomoxtle
La ovel		Hoja de partera
La parter	Hoja de partera	Hoja de partera
La pas	Hoja de pasma	Hoja de pasma
La San Pedr yat	Hoja de San Pedro negro	San Pedro negro
La seb	Porque guarda sus hojas al tocarlas	Hoja del susto
La seb	Porque guarda sus hojas al tocarlas	Hoja del susto
La viol		Tarahuntin
La ya mbesh	Hoja semejante a la mano de león	Mano de león, Pata de león
La yadan		
La yat ned	Hoja del camino	Malvarisco
La ye	Cura la gripa	Menta
La ye	Cura la gripa	Menta
La yedan		Zopatle
La yob		
La yob xhian	Hoja.....coraje	
La yob xhian		
<i>Plantas comestibles</i>		
La gua	Que se come	Yerbasanta
La gua mbe	Hoja que come el cangrejo	Hoja de cangrejo
La nyeshin		Hoja de pescado
La ncyheves	Hoja bonita, en forma de oreja de león	Oreja de león
<i>Plantas otros</i>		
La bes ke	Que omite sonido al soplarla	
La biss	Que está cenizo	
La nis	De la chiche	Hoja de leche
La ta	Fruto en forma de frijol	
La yed	De humo	Hoja de tabaco

El termino “Yé” significa flor. En la tabla 29 se agrupan a las plantas que los pobladores zapotecos llaman flor. No llaman flor a todo, son llamadas principalmente flor las que tienen un olor o color llamativo. No agrupan como flor a la inflorescencia del pasto, aunque saben que es una flor.

Tabla 29. Categoría que agrupa a las flores

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Yé bell	Flor bonita	Bella
Yé cartuch	Flor en forma de cartucho	Cartucho
Yé hortens	Hortensia	Hortensia
Yé huele de noche	Huele de noche	Huele de noche
Yé jeran	Geranio	Geranio
Ye mbia		Semilla, le da color al mole
Yé mengóh	Flor de color yema de huevo	Cempasúchitl
Yé peperaguit		Peperaguita
Yé ros	Rosa	Rosa

Yé san cloas, ye san colas		Florifundio
Yé san José	San José	Flor de san José
Yé tub		Actubo
Yé tulipán	Tulipán	Tulipán
Yé yedan		Flor de olote

El termino “Yed” se emplea para designar a las hierbas comestibles. En este rubro se incluye también a “Yed xhingüi” que tiene un uso medicinal, quizá es agrupada como “Yed” porque al igual que estas plantas comestibles sólo se emplean sus hojas.

Tabla 30. Categoría que agrupa a “Yed”

NOMBRE ZAPOTECO	SIGNIFICADO	NOMBRE COMÚN
Yed vee		
Yed chixh	Que huele a orina	Chepil
Yed chixhiat	Que huele a orina y vive en lugares fríos	Yerbamora
Yed do	Que no vive en lugares despejados	Pata o pie de gallo
Yed ñia		Quintonil
Yed xhingüi	Que apesta	Botón chigüite
Yed yog	Molida se parece a la excreta del burro	Caca de burro

Existen genéricos que tienen nombres prestados del español y generalmente corresponden a especies introducidas o naturales de otros lugares. Algunos nombres han sido modificados, otros no. El cacao es una planta introducida desde hace mucho tiempo y es conocida como “Ya toy” por los zapotecos.

Tabla 31. Plantas introducidas

NOMBRE ZAPOTECO	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO	FAMILIA
Albacar, albaca	Albacar	<i>Ocimum basilicum</i> L.	Lamiaceae
Bambú	Bambú	<i>Bambusa vulgaris</i> Schrad.	Poaceae
Bdó chapar	Plátano chaparro	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó cho	Plátano macho	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó go	Plátano camote	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó intd	Plátano	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó manzan	Plátano manzana	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó morad	Plátano morado	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó ní		<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó ratán	Plátano ratán	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bdó perón	Plátano perón	<i>Musa sp</i>	Musaceae
Bugambilia, umbilia	Bugambilia		
Cilantr is	Cilantro de espina	<i>Eryngium sp.</i>	Apiaceae
Cilantro	Cilantro	<i>Coriandrum sativum</i> L.	Umbelliferae
Estafiate	Estafiate	<i>Artemisia sp</i>	Asteraceae
Eucalipto	Eucalipto	<i>Eucalyptus globulus</i>	Myrtaceae

Ftion	Yerbabuena	Labill. <i>Mentha arvensis</i>	Lamiaceae
Ftion las wan	Pitiona		
Gordolobo	Gordolobo	<i>Gnaphalium sp.</i>	Asteraceae
Ixhs limón	Te limón	<i>Cymbopogon citratus</i>	Poaceae
Lli ixthíl	Carrizo	<i>Arundo donax</i>	Poaceae
Manzan	Manzana		
Manzanill	Manzanilla	<i>Matricaria chamomilla</i> L.	Asteraceae
Mirta	Mirta		Verbenaceae
Mostranza	Mostranza		
Nij	Caña	<i>Saccharum officinarum</i> L.	Poaceae
Nxheyid	Cebolla	<i>Allium cepa</i> L.	Liliaceae
Nxhish	Piña	<i>Ananas comosus</i>	Bromeliaceae
Ojic	Jícama	<i>Pachyrrhizus sp.</i>	Fabaceae
Pap	Papa	<i>Solanum tuberosum</i> L.	Solanaceae
Papay	Papaya	<i>Carica papaya</i> L.	Caricaceae
Rab	Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L.	Cruciferae
Romero	Romero	<i>Rosmarinus officinalis</i> L.	Lamiaceae
Rud	Ruda	<i>Ruta chalapensis</i>	Rutaceae
Rud wan	Ruda de monte		
Sandí	Sandía	<i>Citrullus vulgaris</i> Schrad	Curcubitaceae
Santa marí	Santa María	<i>Chrysanthemum parthenium</i> (L.) Bernh.	Asteraceae
Sávila	Sávila	<i>Aloe vera</i> (L.) Burm. F.	Liliaceae
Ya café	Café	<i>Coffea arabica</i>	Rubiaceae
Ya guy	Higuerilla	<i>Ricinus communis</i> L.	Euphorbiaceae
Ya lim	Lima	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya lim chich	Lima con pezón	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya limun	Limón	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya mandarin	Árbol de mandarina	<i>Citrus reticulata</i>	Rutaceae
Ya mang	Árbol de mango	<i>Mangifera sp.</i>	Anacardiaceae
Ya nanch	Nanche		
Ya ndraxh	Naranja	<i>Citrus sp.</i>	Rutaceae
Ya pip	Pipa	<i>Sapindus saponaria</i> L.	Sapindaceae
Ya toy	Cacao	<i>Theobroma cacao</i>	
Ya trass	Durazno	<i>Malus sp.</i>	
Yaxhs	Ajo	<i>Allium sativum</i>	Liliaceae
Yé bell	Bella		
Yé cartuch	Flor de cartucho	<i>Zantedeschia sp.</i>	Araceae
Yé hortens	Hortensia		
Yé huele de noche	Huele de noche		
Yé geran	Geranio		
Yé peperaguit	Peperagüita		
Yé ros	Rosa (rosal)		
Yé San José	San José		
Yé yedan	Flor de olote	<i>Zantedeschia sp.</i>	Araceae

Conocimiento de la naturaleza por los zapotecos

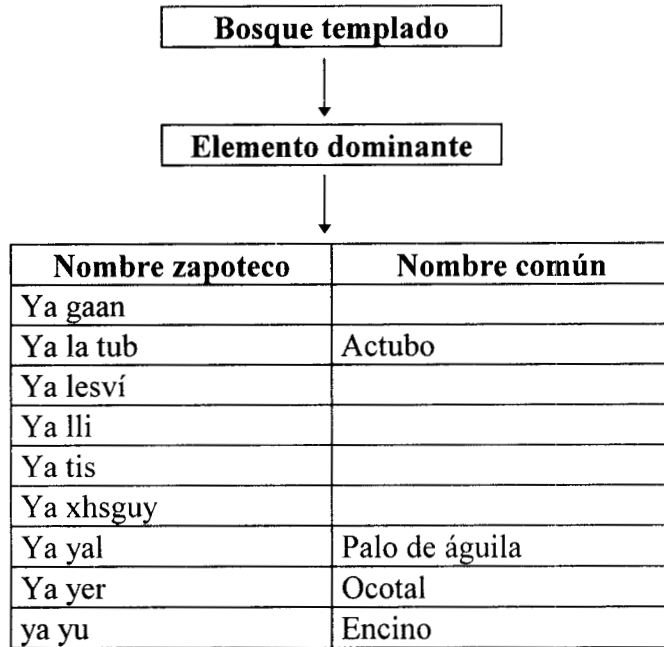
El uso racional de la naturaleza es aprovechada en su conjunto, tanto factores bióticos como abióticos juegan un papel en la comunidad zapoteca., desde una piedra hasta un árbol. El aprovechamiento de los recursos implica conocer a la naturaleza, los expertos zapotecos saben y conocen de botánica, zoología, clima , edafología, fisiografía así como la distribución de cada planta en los diferentes tipos de vegetación.

La utilidad de un producto cualquiera de la naturaleza tiene una aplicación. Los pobladores de Trinidad Buenavista emplean el polvo (óxido de hierro) de una piedra intemperizada, para calmar el dolor de una muela picada (en zapoteco "que mbey"). Traducido en castellano "que" significa piedra; "mbey" significa hongo, esto indica que hay una relación directa con el nombre, el producto empleado y el dolor.

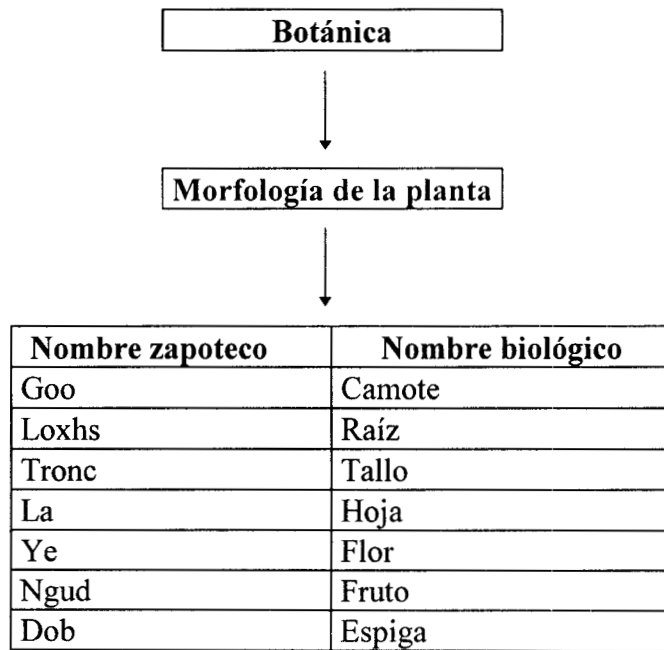
Los pobladores de la comunidad seleccionan a los árboles que proporcionan biomasa y mayor cantidad de hojarasca al suelo, el cual proporciona los nutrimentos que requieren las especies arbóreas y principalmente el cafetal. Algo similar debe de suceder cuando por determinado tiempo se deja crecer todo tipo de hierba entre los cafetales, posteriormente se realiza el barbecho (de 2 a 3 veces). Al mismo tiempo se va seleccionando los productos comestibles incluyendo vegetales y hongos. En ocasiones cuando se reconoce en el campo una planta medicinal o comestible no se corta, se deja crecer. Por ejemplo "Yed ñia" es una herbácea ramificada comestible, que se deja crecer en el sotobosque, solamente se cortan las hojas tiernas.

Cuando se desea cultivar algún producto y se sabe de antemano que las condiciones no son las adecuadas, se trata de simular el hábitat buscando en el sotobosque el microclima más ajustado al natural. Por ejemplo "Ya yin", se cultiva generalmente en el sotobosque. Si se cultiva en un claro de bosque al parecer no tiene las mismas propiedades. El sabor y grosor de la corteza no es la misma.

En cuanto a la vegetación se observo que reconocen los elemento dominantes del bosque templado.



Al igual que los botánicos reconocen cada estructura de la planta, diferencian una flor de una espiga, cada estructura tiene un nombre. La palabra “Ye”, que significa flor, hace alusión a todo aquello que luce por su belleza, colorido y presencia.



La clasificación de los suelos se basa en la textura y al color.

Edafología



Unidad de suelo	Descripción
Yu ngüin	Suelo color anaranjado, pegajoso (arcilloso)
Yu nagat	Suelo negro, muy fértil
Yu Yuxhs	Suelo arenoso con piedras
Queda	Suelo pedregoso

Variación en el conocimiento en la flora útil, en tres categorías de edad.

A través de las entrevistas, se pudo detectar que los pobladores guardan cierto patrón de conocimiento sobre la flora útil de la comunidad. En las tres categorías de edad se observó diferencias en cuanto al dominio de la flora útil (Fig. 8).

Los niños, se abocaron a mencionar productos comestibles, principalmente frutas como: naranja, mandarina, guanábana, caña, yeto, entre otros. No se sabe si la información proporcionada coincide con la fiesta de “Día de muertos”, ya que las entrevistas fueron realizadas justamente en esos días. Pocos fueron los que los niños que mencionaron alguna planta comestible medicinal, como es la hoja maestra, ruda, manzanilla, florifundio, epazote y la bugambilia.

La gran mayoría de los jóvenes proporcionaron nombres comunes, que no era recordado fácilmente por los adultos. A través de estas entrevistas se verificó, si era buena la escritura zapoteca, afortunadamente no se presentó ningún problema ya que los estudiantes si supieron relacionar lo que se les pedía. Además de proporcionar nombres comunes, también aportaron información respecto al uso que se le da a la planta, cuando no reconocían el nombre de la planta, quedaba sin respuesta.

El conocimiento entre los adultos es muy amplio, algunos son expertos en la materia, saben distinguir las plantas útiles, otros comienzan en el momento de formar una familia (ocurre principalmente en los jóvenes) como una necesidad de sobrevivencia.

Revisando la información recopilada se encontró lo siguiente. Asiendo la traducción de “sandí wan”, es sandía del monte, para niños y jóvenes es sandía montes, la palabra montes, por el momento se desconoce a que se refiere o con que lo relacionan. Otro nombre mencionado es el “chayote de cuaño”, en zapoteco “yap nxhunxh” y por último el “nanacate”, se desconoce su nombre en zapoteco y a que producto se refieren.

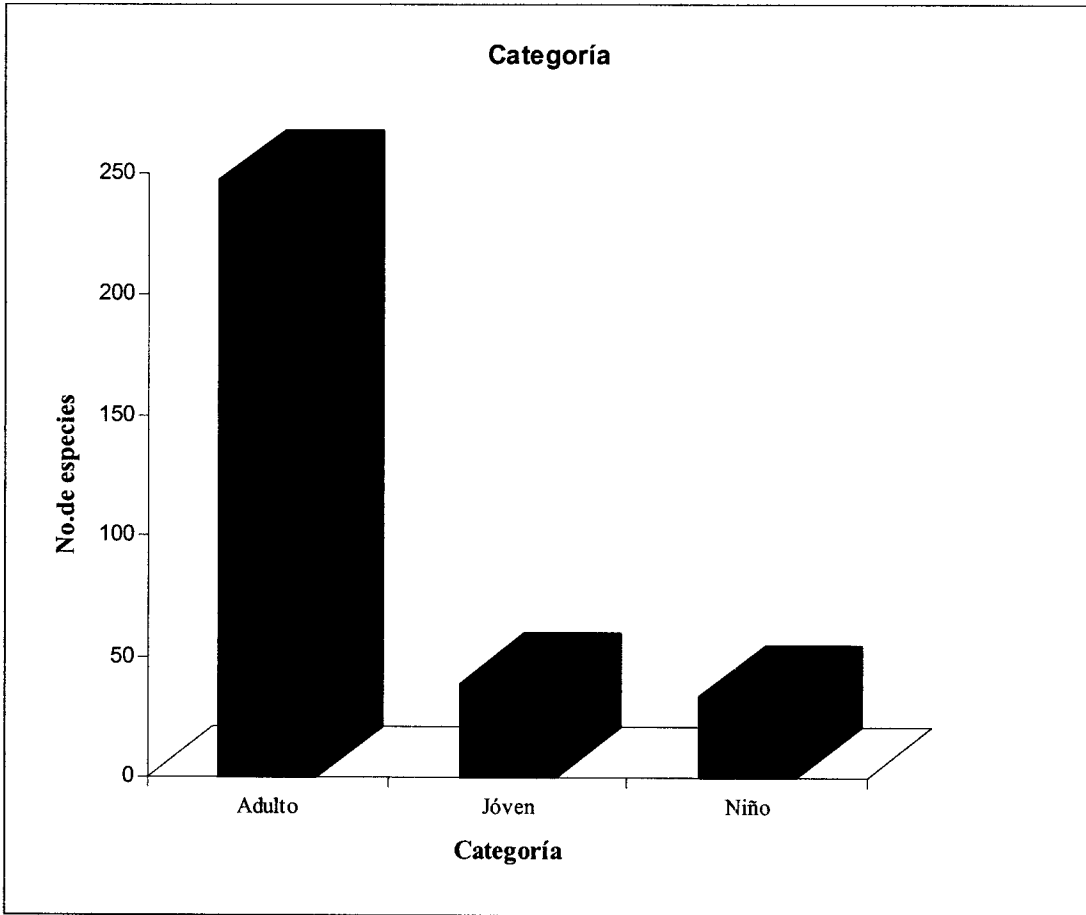


Figura 8. Categorías

DISCUSIÓN

La comunidad de Trinidad Buenavista es muy compleja presenta asta el momento cinco tipos de vegetación que se distribuyen de los 940 m snm a 2250 m snm, de los cuales solamente se pudo delimitar cuatro. Las zonas de transición no fue posible delimitarlos. Por lo que se sugiere regresar al campo y delimitar con más exactitud toda la vegetación presente.

La flora útil que conocen y utilizan es muy variada, extraídas directamente de la naturaleza. En la clasificación antropocéntrica, el uso medicinal y comestible sobresalen de las otras, las plantas siempre han jugado un papel importante en la evolución del hombre. El uso de plantas medicinales para curar enfermedades ha repercutido mucho en la vida del hombre en general, ya que entre ellas podemos encontrar plantas que son empleadas para curar alguna enfermedad producto del organismo o enfermedades de tipo cultural. Cada estructura es empleada para curar una o más enfermedad o mal cultural. Hay plantas que no tienen en efecto inmediato y es sustituida por otra.

La alimentación es importante ya que los productos ingeridos, el cuerpo absorbe los nutrientes necesarios para llevar a cabo todas las reacciones metabólicas. No todos cumplen con los requerimientos nutricionales, por lo que la dieta de los pobladores es complementada con una gran diversidad vegetal seleccionada a través del tiempo, que balancea la dieta proporcionando proteínas, carbohidratos, grasas y vitaminas.

La alimentación básica de la comunidad Trinidad Buenavista consiste de frijol, maíz, café y chile. Se complementa con otros productos vegetales; la carne no es muy frecuente, si las condiciones lo permiten se consume de vez en cuando principalmente en días festivos. Otros productos consumidos de vez en cuando son; queso, ejotes y atún, entre otros. También se consumen pescado, charales, camarones, chicatanas (hirmigas) y cangrejos. Los tres últimos son recolectados por los mismos pobladores. Los camarones son atrapados en los grandes ríos, los cangrejos bajo las piedras, cuando es época de lluvia se buscan en el suelo, los pequeños orificios, teniendo práctica y maña se pueden capturar.

Cada estructura empleada de la planta puede tener uno o más usos, las partes más empleadas son; frutos, son principalmente comestibles; tallos, se emplean para construcción y hojas son de uso comestible y medicinal.

Durante la investigación fue posible llevar a cabo la traducción y conocer el significado zapoteco de la planta que permitió analizar la clasificación etnobotánica zapoteca.

El sistema zapoteco si coincidió en varios principios, con respecto al nivel uno si se encontraron los términos que agrupa a animales, hongos y plantas. Dentro del reino vegetal existe una clasificación más fina, ya que reconocen y separan a plantas superiores e inferiores. Se encontraron varios términos que no se incluyen porque se desconoce su significado y correspondencia. Términos como “Wan lat”, “Wan lud”, “Wan bixhs” y “Wan

idio” son agrupaciones de plantas que por el momento se desconoce a que hace referencia así como su significado. Lo mismo sucede con “Len yer”. El principio 6 y 7 de la categoría etnobiológica y el principio 3 y 4 de la categoría lingüística no fue posible analizarlos por la escasa información.

De acuerdo con Berlin (1992) los niños, dominan los géneros más simples, pero en su mayoría corresponden a genéricos con nombres prestados del español, esto nos conduce a explorar más el conocimiento del niño zapoteco.

Los zapotecos nombran y clasifican no sólo aquellas plantas que les son útiles, si no también aquellas que no lo son, pero bajo un contexto biológico o cultural, es decir puede ser un elemento dominante lo que confirma el principio uno.

En los varietales tomando como base los nombres proporcionados, se presentaron algunos problemas, al momento de clasificarlas, tal fue el caso de la palma que tiene tres genéricos y forman parte de la misma familia, otro caso son las calabazas que agrupa a dos familias distintas y lo mismo ocurre con el genérico “yin”.

La clasificación se elaboró principalmente en zapoteco, pero para armar una clasificación más formal, se requiere la colecta e identificación de todos los ejemplares botánicos. También falta por corroborar nombres y significados en zapotecos. Así como también, se requiere de más salidas de campo para confirmar mucha de la información que no fue procesada.

Se pudo detectar mediante las entrevistas que las poblaciones guardan ciertos patrones de conocimiento sobre la flora útil, cada categoría tiene una jerarquía de conocimiento.

Durante las entrevistas se corroboró que los tres rangos muestran significativamente diferencias. El grado de conocimiento de la flora útil varía de un individuo a otro. Los niños tienen conocimiento de la flora útil, pero su participación fue muy pobre o puede deberse a al tipo de entrevista que se les aplicó, creó que si se establece una conversación en su dialecto, ellos pueden sentir confianza y proporcionar más información. Sabemos que son principiantes emprendedores y conocedores de la naturaleza, ya que a temprana edad sus padres comienzan a transmitirles su conocimiento, conocimiento que se va enriqueciendo a través del tiempo.

CONCLUSION

El interés de trabajar con esta comunidad fue porque esta integrada por habitantes zapotecos que conservan costumbres y tradiciones que forman parte de su cultura propia, además viven en un área de gran diversidad biológica, representativa de los diversos ecosistemas que forman parte de la fisiografía local que los provee de un gran potencial de plantas útiles, dando un uso diversificado de las especies.

La apropiación de la naturaleza ha permitido que los pobladores de la comunidad Trinidad Buenavista tengan un uso múltiple del ecosistema, de las cinco unidades de vegetación, registradas asta el momento. La gran mayoría está establecida en la selva alta, pocos se distribuyen en la selva mediana y en los bosques.

Los productos extraídos de la naturaleza, cumplen una función importante conforme a las tradiciones y costumbres de cada comunidad o grupo étnico. Cada grupo étnico o campesino juega un papel fundamental al estar en contacto directo con la naturaleza, a través de su conocimiento tradicional empírico explotan y utilizan los productos proporcionados por la naturaleza, de hábitat natural o modificado.

Los hombres del campo, a través del tiempo han heredado el conocimiento de sus antepasados. Dicho conocimiento implica conocer la naturaleza, para la elección de un buen producto. Saber cuándo fructifica y dónde crece, es importante, ya que el cambio en alguna de las modalidades se refleja en el producto, teniendo así productos de buena, regular o de mala calidad. El olor, sabor y tamaño no es el mismo.

Finalmente se hace la aclaración de que falta recopilar mucha información que permitiría analizar más detalladamente esta investigación y pueda ser publicada en una revista especializada.

AGRADECIMIENTOS

Al Dr. José Luis Villaseñor (Instituto de biología), M. en C. Mario Sousa (Instituto de Biología), Biól. Lucio Lozada (Facultad de ciencias), Daniel Pacheco (ENEPI) y a la M. en C. Susana Valencia (Facultad de Ciencias), por la identificación del material botánico. A Jorge Santana del herbario UAMI por la identificación de algunos ejemplares botánicos, al M. en C. Adolfo espejo por la revisión del informe final del servicio social. Así mismo se agradece a los señores Alberto José Santiago, Agripina José Santiago, Victor José Luis, Faustino Luna Monjaraz y todos pobladores de la comunidad Trinidad Buenavista que hicieron posible la terminación de este trabajo. En especial agradezco infinitamente a la Dra. Beatriz Rendón Aguilar, por todo su apoyo, paciencia y dedicación. Gracias por transmitirme su experiencia y conocimiento.

BIBLIOGRAFÍA

Aparicio A. B. 1995. Percepción Botánica: La visión del mundo natural por los totonacos de Zozocolco de Hidalgo Veracruz, México. Tesis de Licenciatura. Escuela Nacional de Estudios Profesionales, UNAM.

- Berlin B. 1992. Ethnobiological classification. Principles of categorization of plants and animals in traditional societies. Princeton Univ. Press. Princeton, New Jersey.

- Cuaderno Estadístico Municipal. 1995. San Pedro Pochutla. Estado de Oaxaca. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.

- Cervantes S.L & J. Valdés. 1990. Plantas medicinales del distrito de Ocotlán Oaxaca. Anales Inst. Biol. Univ. Nac. Autón. México, Ser. Bot. 60:85-103.

- Gonzáles R.A. 1995. Los zapotecos del valle central. En: Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México. Secretaría de Desarrollo Social.

- INI. Instituto Nacional Indigenista. 1994. Flora medicinal Indígena de México. Tomo I. Treinta y cinco monografías del Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. 530pp.

- Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. 1984. Carta Edafológica. Puesto escondido D 14-3. Escala 1: 250 000

- Rios M. M. 1995. Los zapotecos del valle central. En: Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México. Secretaría del Desarrollo Social.

- Fernández N.R., C. Rodríguez, Ma. de la L. Arreguín & J.A Rodríguez. 1998. Biodiversidad de México. Investigación Hoy. IPN. Julio - Agosto: 82-83

- Frei B., M. Baltisberger, O. Sticher & M. Heinrich. 1998. Medical ethnobotany of the zapotecs of the Isthmus - Sierra (Oaxaca, México): Documentación and assessment of indigenous uses. Journal of ethnopharmacology. 62: 149-165

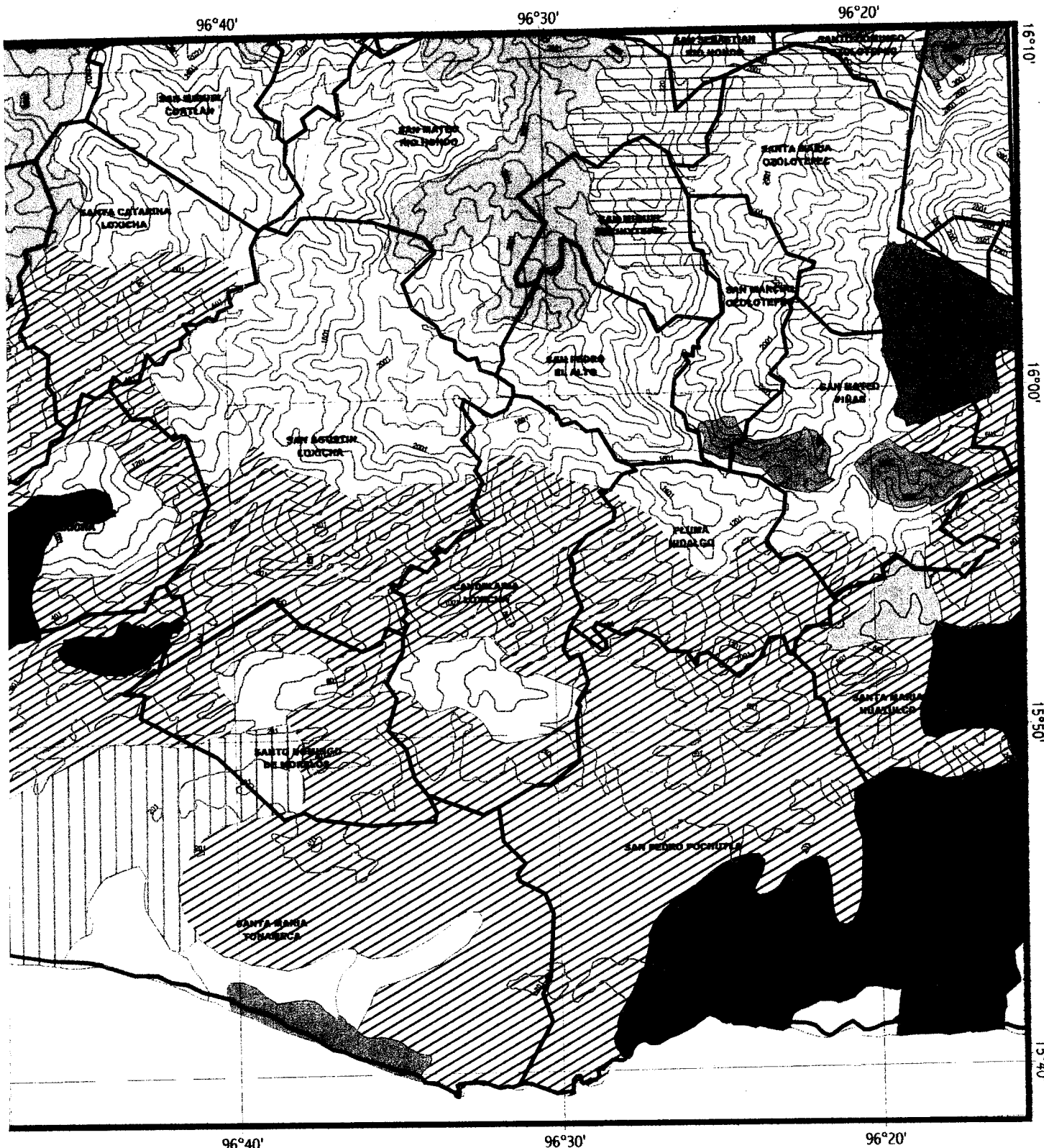
- Frei B., O. Sticher & M. Heinrich. 2000. Zapotec and Mixe use of tropical habitats for securing medicinal plants in México. Economic botany. 54 (1): 73-81

- Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. 1990. Censo general de población y vivienda. Mapa de Lenguas indígenas de México. Escala 1:4000 000.

- Instituto Nacional Indigenista. 1994. Flora Medicinal Indígena de México. Tomo I. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana.

- Luna M. F. S/F. Compendio histórico del pueblo de Trinidad Buenavista Loxicha.

- Nahmad, S. 1980. Indigenismo y lingüística. Documentos del foro La política del lenguaje en México. Universidad Nacional Autónoma de México. Pag. 11.
- Rojas, G.F. & R. de la Cerda. 1949. Etnografía general de los zapotecos. In: Los zapotecos; monografía histórica, etnografía y economía. Inst. Invest. Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México. Pp. 3 - 39.
- Rzedowski J. 1988. Vegetación de México. Limusa, S.A de C.V, México.
- Sarukhán, J. 1995. Diversidad biológica de México. Universidad Nacional Autónoma de México. Núm. 536-537: 3-10.
- Simpson B.B. y M. Conner-Ogorzaly. 1986. Economic Botany. Plants of our world. McGraw-Hill Co., New York.
- Toledo V.M., A. Argueta, P. Rojas, C. Mapez, & J. Caballero. 1976. Uso multiple de los ecosistemas, estrategias del ecodesarrollo. Ciencia y desarrollo. Num. 11. Nov/dic.
- Toledo V.M. 1988. La diversidad biológica en México. Ciencia y desarrollo. 81:17-29
- Toledo V.M. 1990. La perspectiva etnoecológica: cinco reflexiones acerca de las “ciencias campesinas” sobre la naturaleza con especial referencia a México. Ciencias. 4:22-29
- Whitecotton W. J. 1992. Los zapotecos; principes, sacerdotes y campesinos. Fondo de Cultura Económica, México.



Mapa de vegetación del área (1: 1 000 k)

	Agricultura de Homenaje		Bosque Mixto de Montaña con Vegetación Secundaria y Agricultura de Temporal
	Agricultura de Hoga		Manglar
	Agricultura de Temporal		Pastizal Inducido
	Agricultura de Temporal y Bosque de Pino Encino con Vegetación Secundaria		Salina
	Agricultura de Temporal y Salsa Mediana Substratum con Vegetación Secundaria		Salsa Mediana Cactifera
	Bosque de Encino		Salsa Mediana Cactifera con Vegetación Secundaria y Agricultura de Temporal
	Bosque de Encino-Pino con Vegetación Secundaria		Salsa Mediana Substratum
	Bosque de Pino		Salsa Mediana Substratum con Vegetación Secundaria
	Bosque de Pino-Encino		Salsa Mediana Substratum con Vegetación Secundaria y Agricultura de Temporal
	Bosque de Pino con Vegetación Secundaria y Agricultura de Temporal		Mapa vegetacion.dwg
	Bosque Mezcla de Montaña		Ciudad
			Loc. Capotocas.dwg

Mapa de Vegetación Región Zapoteca Serrana



Plantas de Oaxaca

Conostegia xalapensis (Bonpol.) Dc.

Melastomataceae

La gua mbe(nombre zapoteco)

Det. R. de Santiago, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
 N15° 55' 34.5", WO 96° 34' 29.8". 1160m snm. Selva mediana. Suelo arcilloso-limoso. Arbusto de 3m., flor rosa

Uso:alimento para cangrejo

Colector: Luna José, Azucena (100) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 27/0101

Plantas de Oaxaca

Begonia stigmosa Lindl.

Begoniaceae

Beychidren (nombre zapoteco)

Det. Esther León, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
 N15° 56' 34.55.1", WO 96° 32' 53.8". 1480 m snm. Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso-limoso. Hierba 75cm, flor blanca.

Uso medicinal

Colector: Luna José, Azucena (58) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 30/0101

Plantas de Oaxaca

Conostegia xalapensis (Bonpol.) Dc.

Melastomataceae

La gua mbe(nombre zapoteco)

Det. R. de Santiago, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
 N15° 55' 14.3", WO 96° 34' 22.8". 1180m snm. Selva mediana. Suelo pedregoso. Arbusto de 3.40m., flor rosa

Uso:alimento para cangrejo

Colector: Luna José, Azucena (65) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 15/0101

Plantas de Oaxaca

Quercus candicans Neé

Fagaceae

Ya yu(nombre zapoteco)

Det. Susana Valencia, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
 N15° 59' 39.4", WO 96° 34' 1.5". 1750m snm. Bosqu de pino. Suelo arcilloso

Uso artesanal (bellotas)

Colector: Luna José, Azucena (75) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 16/0101

Plantas de Oaxaca

Quercus crassifolia Trel. Det. Susana Valencia, Mayo 2001

Fagaceae

Ya yu (nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
N15° 55' 43.8", W096° 34' 40.4". 1170m snm. Selva mediana. Suelo arcilloso

Uso combustible

Colector: Luna José, Azucena (103) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 160101

Plantas de Oaxaca

Tritonia crocosmiflora Nichols. Det. Ezequiel Mora, Mayo 2001

Iridaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
N15° 56' 90.4", W096° 33' 29.8". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso- limoso.
Planta de 90cm. Poco abundante, creciendo en ladera.

Col. Luna José, Azucena (130) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Muhlenbergia sp. Det. D. Pacheco, Mayo 2001

Poaceae

Ixhs yal (nombre zapoteco), zacate

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Fransisco Loxicha. N15° 59' 48.2", W 96° 33' 56.2".
1800m snm. Bosque de pino. Suelo arcilloso. Pasto, 65cm

Uso construcción

Col. Luna José, Azucena (76) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 160101

Plantas de Oaxaca

Olyra latifolia L. Det. D. Pacheco, Mayo 2001

Poaceae

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca. N15° 56' 39.6",
W096° 34' 49.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso-limoso. 70cm de altura.

Uso artesanal

Col. Luna José, Azucena (81) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 170101

Plantas de Oaxaca

Saccharum officinarum L. Det. D. Pacheco, Mayo 2001

Poaceae

Niŷ(nombre zapoteco), caña

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 59' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo arcilloso. Colectada en la ladera, 3m de altura.

Uso comestible, construcción.

Col. Luna José, Azucena (83) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.290101

Plantas de Oaxaca

Pennisetum purpureum Schumach. Det. D. Pacheco, Mayo 2001

Poaceae

Ixhs(nombre zapoteco), Mascarón

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 59' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo arcilloso. Colectada en la ladera. 1.80m de altura.

Uso forraje

Col. Luna José, Azucena (84) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.290101

Plantas de Oaxaca

Arundinella deppiana. Nees ex Steud Det. D. Pacheco, Mayo 2001

Poaceae

Ixhs(nombre zapoteco), Burraduro

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", WO96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo arcilloso-limoso. Colectada en ladera, altura 1.55m de altura.

Uso forraje

Col. Luna José, Azucena (86) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.290101

Plantas de Oaxaca

Dalia coccinea Cav. Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001

Asteraceae

La yob xhian(nombre en zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Hierba ramificada 1.35m. flor roja, muy abundante

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (33) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta:021100

Plantas de Oaxaca

Fleismania pycnocephala (Less). R. M. King & H. Rob.
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
La yob (nombre zapoteco),

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino rumbo a San Francisco. N15° 55' 16.4", W 96° 34' 21.11".
Selva mediana. Suelo pedregoso. Poco abundante. Hierba ramificada 72m

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (52) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 041100

Plantas de Oaxaca

Baccharis trinervis (Lam.) Pers.
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
Luz cunic (nombre zapoteco), Chamizo

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Hierba ramificada 1.20m, flor blanca

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (60) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 021100

Plantas de Oaxaca

Tithonia diversifolia (Hemsl.) A. Gray.
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
La arla(nombre zapoteco), Hoja amarga

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Agustín Loxicha. N15° 58' 048", W 96° 33' 10.4". Chaparral
Suelo pedregoso

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (36) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 250800

Plantas de Oaxaca

Pseudogynoxys haenkei (DC.) Cabrera
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a la ranchería el guapinol. N15° 55' 39.4", w 96° 34' 14.9".
1260msnm. Selva mediana. Enredadera o bejuco más de 2m, flor ana--.
ranjada

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (105) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Roldana cordovens (Hemsl.) H. Rob. & Brettell
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
La ya mbes(nombre zapoteco), Pata o mano de león

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 46", W096° 32' 40". 1600msnm. Selva alta perennifolia
Suelo limoso - arcilloso. Hierba 76cm, flor blanca

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (126) y Beatriz Rendón A.
Fecha de colecta: 190101

Plantas de Oaxaca

Verbesina fastigiata B. L. Rob & Greenm.
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
Yerngueg (nombre zapoteco), Arnica

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.7", W 96° 23' 48.4". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso.
Hierba ramificada 2.50m, flor amarilla

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (45) y Beatriz Rendón A.
Fecha de colecta: 021100

Plantas de Oaxaca

Tagetes filifolia Lag.
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
La ye(nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Agustín Loxicha. N15° 58' 65.9", w 96° 33' 49.8". Bosque de pino encino. Suelo arcilloso. Hierba ramificada 20cm, flor blanca con dos

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (29) y Beatriz Rendón A.
Fecha de colecta: 250800

Plantas de Oaxaca

Rumfordia floribunda DC. Var. australis R. W. Sanders
Asteraceae Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001
Yé tub(nombre zapoteco), Actubo

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Agustín Loxicha. N15° 59' 39.4", W 96° 34' 1.5". 1750msnm
Bosque de pino. Suelo arcilloso. Abundante, hierba ramificada 1.90m, flor amarilla

Uso ceremonial

Col. Luna José, Azucena (72) y Beatriz Rendón A.
Fecha de colecta: 160101

Plantas de Oaxaca

Dalia coccinea Cav.

Asteraceae

La yob xhian(nombre en zapoteco)

Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Camino a San Agustín Loxicha. N15° 55' 16.4", w 96° 34' 21.11". Chaparral.

Suelo pedregoso. Hierba 72 cm, flor roja, escasa

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (52) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 041100

Plantas de Oaxaca

Alloispermum integrifolium (DC.) H. Rob.

Asteraceae

La nyeshin (nombre zapoteco), Hoja de pescado

Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Camino rumbo a San Agustín Loxicha N15° 59' 39.4", W 96° 34' 1.5". Bosque de pino-encino. Suelo arcilloso. Hierba ramificada, abundante. 1.35cm, flor blanca

Uso medicinal, condimento

Col. Luna José, Azucena (59) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 160101

Plantas de Oaxaca

Alloispermum integrifolium (DC.) H. Rob.

Asteraceae

La nyeshin (nombre zapoteco), Hoja de pescado

Det. José Luis Villaseñor, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 56' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.

Colectada en ladera, cultivada. Hierba ramificada, 1.28m de altura, flor blanca

Uso medicinal, condimento

Col. Luna José, Azucena (87) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 290101

Plantas de Oaxaca

Melothria peddula L.

Curcubitaceae

Sandí wan(nombre zapoteco), Sandía del monte

Det. Rafael Lira, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 54' 48.0", W 96° 34' 20.3". Selva mediana. Suelo pedregoso

Colectada en ladera, Guía más de 3m.

Uso comestible

Col. Luna José, Azucena (50) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 041100

Plantas de Oaxaca

Inga punctata Willd.

Fabaceae

Ya ptia nguín(nombre zapoteco), Palo de cuil

Det. Mario Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 92.8", WO 96° 33' 67.0". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Árbol 8m.

Uso combustible y comestible(vaina) .

Col. Luna José, Azucena (3) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 140800

Plantas de Oaxaca

Melothria peddula L.

Curcubitaceae

Sandí wan(nombre zapoteco), Sandía del monte

Det. Rafael Lira, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.9", WO 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia.Suelo arcilloso.
Cultivada en el huerto, más de 4m.

Uso comestible y medicinal.

Col. Luna José, Azucena (52) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 021100

Plantas de Oaxaca

Inga paterno Harms.

Fabaceae

Ya ptia bou(nombre zapoteco), Cuil machete

Det. Manio Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 43.8", WO 96° 34' 40.4".1170m snm. Selva mediana
Suelo arcilloso. Árbol más de8m.

Uso combustible y comestible(vaina) .

Col. Luna José, Azucena (95) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Inga sp.

Fabaceae

Ya ptia luz(nombre zapoteco), Palo de cuil

Det. Mario Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 59.1", WO 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Árbol más de 5m.

Uso combustible y comestible(vaina) .

Col. Luna José, Azucena (110) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 280101

Plantas de Oaxaca

Acaciella angustissima (Mill.) Britt. Et Rose
Fabaceae
Ya nchoo(nombre zapoteco)
Det. Mario Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 58' 33.5", W 96° 33' 14.0" Chaparral. Suelo pedregoso. Arbusto de 2m.

Uso combustible y comestible(vaina) .
Col. Luna José, Azucena (35) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 250800

Plantas de Oaxaca

Crotalaria sp
Fabaceae
Yed chixh(nombre zapoteco), Chepil
Det. Mario Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 53.1", W 96° 33' 18.2". Selva alta perennifolia
Suelo limoso-arcilloso. Hierba 2m.

Uso comestible.
Col. Luna José, Azucena (40) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 011000

Plantas de Oaxaca

Hymenaea courbakil L.
Fabaceae
Ya yog (nombre zapoteco), Guapinol
Det. Mario Souza, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo limoso-arcilloso. Árbol más de 9m,

Uso comestible, construcción, combustible.
Col. Luna José, Azucena (122) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 280101

Plantas de Oaxaca

Lobelia laxiflora Kunth
campanulaceae
La mis(nombre zapoteco), Hoja de leche
Det. Jorge Santana, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo limoso-arcilloso. Hierba de 35cm, flor roja

Uso forraje
Col. Luna José, Azucena (112) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 290101

Plantas de Oaxaca

Nicotiana tabacum L.
Solanaceae

Det. Beatriz Rendón, Mayo 2001

La yed(nombre zapoteco),Hoja de tabaco

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Suelo limoso-arcilloso. Hierba ramificada 1.45cm, flor blanca.,

Uso: se empleaba para la elaboración de cigarros.

Col. Luna José, Azucena (37) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 020800

Plantas de Oaxaca

Eryngium sp.
Apiaceae

Det. Adolfo Espejo, Mayo 2001

Cilantr is(nombre zapoteco), cilantro de espina

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", W 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Colectada en huerto.Hierba 20cm.

Uso condimento.

Col. Luna José, Azucena (43) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 011100

Plantas de Oaxaca

Pachyrrhizus sp.
Fabaceae

Det. Beatriz Rendón, Mayo 2001

Ojitc(nombre zapoteco), Jícama

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca. ,
N15° 56' 39.6" WO96° 34' 49.9". Selva alta perennifolia.

Suelo arcilloso. Guía o bejuco, 3m.

Uso comestible

Col. Luna José, Azucena (80) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 170101

Plantas de Oaxaca

Mimosa albida Kunth ex Willd
Fabaceae

Det. Mario Souza, Mayo 2001

La seb(nombre zapoteco), Planta del susto

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 39.6", WO 96° 34' 44.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso.

Uso magico-religioso.

Col. Luna José, Azucena (27) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 031100

Plantas de Oaxaca

Mimosa albida Kunth ex Willd
Fabaceae

Det. Mario Souza, Mayo 2001

La seb(nombre zapoteco), Planta del susto

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 63.8", WO 96° 33' 77.1". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. 35cm, flor lila.

Uso magico-religioso.

Col. Luna José, Azucena (25) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 230800

Plantas de Oaxaca

Mimosa pudica L.

Fabaceae

Det. Mario Souza, Mayo 2001

La seb(nombre zapoteco), Planta del susto

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 63.8", WO 96° 34' 00.1". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Hierba de 1.35cm

Uso magico-religioso.

Col. Luna José, Azucena (26) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 230800

Plantas de Oaxaca

Crescentia cujete L.

Bignoniaceae

Det. Jorge santana, Mayo 2001

Xhibcho (nombre zapoteco), Jícara

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 43.8", WO 96° 34' 40.4". 1170m snm. Selva mediana
Suelo arcilloso. Arbol más de 4.50m

Uso domestico.

Col. Luna José, Azucena (6) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 140800

Plantas de Oaxaca

Cletra sp

Clethraceae

Det. Beatriz Rendón, Mayo 2001

Ya nxhey(nombre zapoteco), mameyito o memeyito

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Ranchería la Soledad N15° 57' 84.0", WO 96° 32' 64.0". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Árbol de 6m.

Uso comestible.

Col. Luna José, Azucena (10) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 160800

Plantas de Oaxaca

Piper sp. Det. Beatriz Rendón, Mayo 2001

Piperaceae

La yadan(nombre zapoteco), zompantle

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 84.6", W O 96° 32' 40.6". 1170m snm. Selva mediana
Suelo arcilloso. Hierba ramificada 75cm.

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (17) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 180800

Plantas de Oaxaca

Piper sp.

Det. Beatriz Rendón, Mayo 2001

Piperaceae

La nxhoves(nombre zapoteco), Oreja de León

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 90.8", W 96° 33' 29.6". 1460m snm. Selva alta perennifolia.
Colectada en huerto. Hierba restreña 40cm.

Uso comestible.

Col. Luna José, Azucena (1) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 130800

Plantas de Oaxaca

Piper sp. Det. Jorge santana, Mayo 2001

Piperaceae

La ovel(nombre zapoteco), Totomoxtle

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 37.7", W O 96° 33' 96.5". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Hierba 80cm

Uso medicinal.

Col. Luna José, Azucena (4) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 140800

Plantas de Oaxaca

Malva viscus arboreus cav.

Det. Jorge Santana, Mayo 2001

Malvaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 59.1", W O 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Hierba 30cm

Col. Luna José, Azucena (129) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 300101

Plantas de Oaxaca

Dorstenia contrajerva L.

Moraceae

Cresta de gallo

Det. Jorge santana, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 59.1", WO 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Hierba 30cm

Col. Luna José, Azucena (130) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 300101

Plantas de Oaxaca

Brugmansia x candida Pers.

Solanaceae

Yé san cfoas(nombre zapoteco), Florifundio

Det. Jorge santana, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 59.1", WO 96° 33' 17.0". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Arbusto 3m.

Uso magico-religioso

Col. Luna José, Azucena (85) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 190101

Plantas de Oaxaca

Chamaedorea aff. *elegans* Mart.

Arecaceae

Ya xhih(nombre zapoteco), Tepejuilote

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
N15° 56' 39.6", W96° 34' 44.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso- limoso.
Planta de 1.80cm de altura, poco abundante

Col. Luna José, Azucena (125) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col.270101

Plantas de Oaxaca

Cochlospermum urtifolium (Willd.) Spreg.

Cochlospermaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

N15° 55' 7.2, WO 96° 34' 37.5". 1100m snm. Selva mediana. Suelo pedregoso

Col. Luna José, Azucena (64) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 150101

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Plantas de Oaxaca

Cecropia obtusifolia Bertol Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Cecropiaceae

Yá tón (nombre zapoteco), Guarumbo

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Francisco Loxicha. N15° 55' 12.4", W 96° 34' 27.2".

1180m snm. Selva mediana. Suelo arcilloso. Árbol, más de 6 m

Uso medicinal y elaboración de cercas

Col. Luna José, Azucena (63) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.150101

Plantas de Oaxaca

Ricinus communis L.

Euphorbiaceae

Yá guy (nombre zapoteco), Higuerrilla blanca

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a San Francisco Loxicha. N15° 55' 36.2", W 96° 34' 00.8".

1380m snm. Selva mediana. Suelo arcilloso. Árbol, más de 6 m

Uso medicina y domestico

Col. Luna José, Azucena (107) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.270101

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Plantas de Oaxaca

Costus sp. Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Costaceae

Xhig mbes (nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino a Candelaria. N15° 56' 44.3", W 96° 32' 39.6". 1480m snm

Selva alta perennifolia, suelo arcilloso, hierba de 1.25 cm.

Col. Luna José, Azucena (124) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 300101

Plantas de Oaxaca

Giricidia sepium (Jacq.) Kunth ex Steud.

Fabaceae

Yá xhe(nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 37.0", W 96° 34' 22.8". 1250m snm

Selva alta perennifolia, suelo arcilloso. Árbol, flor liita.

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (102) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 270101

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Plantas de Oaxaca

Buddleia paniculata Kunth
Loganiaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

La biss(nombre zapoteco)

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 56' 46", W 96° 32' 40". 1600m snm. Huerto, selva alta permnifolia.

Suelo arcilloso. Árbol de 4m

uso domestico

Col. Luna José, Azucena (79) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta:170101

Plantas de Oaxaca

Hyptis aff. atrorubens Port.
Lamiaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ftíon wan (nombre zapoteco), Hierbabuena del monte

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 55' 43.8", W0 96° 34' 40.4". 1170m snm. Selva mediana.

Suelo arcilloso. Hierba 30cm.

uso condimento

Col. Luna José Azucena, (99) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col.270101

Plantas de Oaxaca

Alnus acuminata Kunth Subsp. *glabrata* (A. Fern) Furlow

Betulaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya yal (nombre zapoteco), Palo de águila

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 59' 39.4", W096° 34' 1.5". 1700m snm. Bosque de pino-encino.

Suelo arcilloso, árbol 4.5m.

Uso medicinal

Col. Luna José, Azucena (73) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta: 160101

Plantas de Oaxaca

Lafoencia puniceifolia D.C

Lythraceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya yes(nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 55' 43.8", W0 96° 34' 40.4". 1170m snm. Selva mediana.

Suelo arcilloso. Árbol más de 6m.

uso construcción

Col. Luna José, Azucena (97) y Beatriz Rendón A.

Fecha de colecta:270101

Plantas de Oaxaca

Abutilon purpusii Standl.

Malvaceae

Ya lat (nombre zapoteco). Yaco

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.9", W096° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Arbusto, 1.80m, flor amarilla

Uso consntrucción(elaboración de mecate)

Col. Luna José, Azucena (61) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Monstera deliciosa Liebm

Araceae

Nxhish que low(nombre zapoteco). Piñanona

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 54.1", W096° 33' 17.0". Selva alta perennifolia
Suelo limoso-arcilloso. Planta trepador 1.45m.

Uso comestible, doméstico y ceremonial

Col. Luna José, Azucena (89) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 190101

Plantas de Oaxaca

Bomarea acymoides (Burm) DC.

Rubiaceae

La mbid (nombre zapoteco). Planta de la sarma

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", W096° 32' 30.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Hierba rastrera 20 cm.

Uso insecticida.

Col. Luna José, Azucena (54) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Peperomia molitrix Trelease & Stendl.

Piperaceae

Nsa ndin(nombre zapoteco)

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino rumbo al río de Tierra blanca Loxicha. N15° 56' 35.2", W096° 33' 45.4". Selva alta perennifolia. Suelo pedregoso. Hepífita 20cm.

Col. Luna José, Azucena (127) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 031100

Plantas de Oaxaca

Lycopersicon sculentum Mill.

Solanaceae

Chuxhs ga (nombre zapoteco)

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Hierba ramificada 85cm.

Uso comestible.

Col. Luna José, Azucena (128) y Beatriz rendón A.

Fecha de col. 020900

Plantas de Oaxaca

Tripogandra serrulata (Kunth) Woodson

Commelinaceae

Mibol(nombre zapoteco)

Det. Adolfo Espejo, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Hierba rastrera 35cm.

Uso medicinal (veterinario).

Col. Luna José, Azucena (56) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 130101

Plantas de Oaxaca

Solanum aff. americanum Mill.

Solanaceae

Yed chixhiat(nombre zapoteco). Yerbamora

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Hierba ramificada 62cm.

Uso comestible y magico religioso

Colector: Luna José, Azucena (62) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 190101

Plantas de Oaxaca

Gossypium barbadense L.

Malvaceae

Ya xhí(nombre zapoteco)

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

Camino rumbo a San Francisco. Huerto, a un lado del río. Selva mediana

Colector: Luna José, Azucena (126) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 150101

Plantas de Oaxaca

Solanum nudum Dunal
Solanaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Yed xhingüü (nombre zapoteco). Botán chigüüite

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.9", WO 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo limoso - arcilloso. Hierba ramificada, 2.30m

Uso medicinal

Colector: Luna José, Azucena (111) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 190101

Plantas de Oaxaca

Arbutus xalapensis Kunth
Ericaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya gaan (nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
Camino rumbo a San Agustín Loxicha. N15° 59' 35.4", WO96° 33.0" 52.6".
1900m snm. Bosque de pino, suelo arcilloso. Árbol 3.5m, corteza exfoliante.

Uso magico-religioso

Colector: Luna José, Azucena (77) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 190101

Plantas de Oaxaca

Mikania sp
Asteraceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya yin (nombre zapoteco), Palo de Chile

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.9", WO 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Bejuco, más de 3m, flor blanca

Uso comestible y medicinal.

Col. Luna José, Azucena (131) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Mikania sp
Asteraceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya yin (nombre zapoteco), Palo de Chile

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 56' 49.9", WO 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso. Bejuco, más de 3m, flor blanca

Uso comestible y medicinal.

Col. Luna José, Azucena (8) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 021100

Plantas de Oaxaca

Zingiberaceae

La bes ke

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", w 96° 32' 30.9". Selva alta perennifolia.

Suelo arcilloso. Hierba 1.20m.

Uso ceremonial y ornamental

Col. Luna José, Azucena (121) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Tabebuia sp.

Det. Nely diego, Mayo 2001

Bignobiaceae

Ya chicot(nombre zapoteco), macuil

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

N15° 56' 39.6", w 96° 34' 49.9". Selva alta perennifolia.

Suelo arcilloso. Árbol de 8m.

Uso medicinal y combustible

Col. Luna José, Azucena (49) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 031100

Plantas de Oaxaca

Vanilla sp.

Orchidaceae

La ta

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

N15° 55' 43.8", WO 96° 34' 40.4". 1170m snm. Selva mediana. Suelo arcilloso

Guía trepadora. flor amarilla

Uso domestico (afeitar)

Col. Luna José, Azucena (96) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Croton draco Schtdl.

Euphorbiaceae

Ya treen(nombre zapoteco), sangrado

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

N15° 55' 30.4", WO 96° 34' 26.0". 1300m snm. Selva alta perennifolia. Suelo

arcilloso.Árbol 4m.

Uso medicinal y combustible

Col. Luna José, Azucena (68) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 150101

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Plantas de Oaxaca

Annona sp.

Anonaceae

Ya xnow wan(nombre zapoteco), nona

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

Camino rumbo a la ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", WO96° 32' 30.9".

Selva alta perennifolia.Suelo arcilloso. Árbol más de 6m.

Uso comestible

Col. Luna José, Azucena (39) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 021100

Plantas de Oaxaca

Curcubitaceae

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca. ,

N15° 56' 39.6" WO96° 34' 49.9". Selva alta perennifolia.

Suelo arcilloso. Guía o bejuco, más de 1.5m.

Col. Luna José, Azucena (131) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 170101

Plantas de Oaxaca

Sapindus saponaria L.

Sapindaceae

Ya pip(nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.

Ranchería la primavera. N15° 56' 49.9", WO96° 32' 30.9".

Selva alta perennifolia.Suelo arcilloso. Árbol más de 6m.

Uso domestico

Col. Luna José, Azucena (57) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Solanaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca

N15° 55' 36.2", WO 96° 34' 00.8". 1460m snm. Selva alta perennifolia

Suelo arcilloso-limoso. Hierba 45cm.

Col. Luna José, Azucena (108) y Beatriz Rendón A.

Fecha de col. 270101

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Plantas de Oaxaca

Curcubitaceae

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca. ,
N15° 56' 39.6" WO96° 34' 49.9". Selva alta perennifolia.
Suelo arcilloso. Guía o bejuco, más de 1.5m.

Col. Luna José, Azucena (131) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 170101

Plantas de Oaxaca

Solanaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 36.2", WO 96° 34' 00.8". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Hierba 45cm.

Col. Luna José, Azucena (108) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Curcubitaceae

Tierra Blanca Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca. ,
N15° 56' 39.6" WO96° 34' 49.9". Selva alta perennifolia.
Suelo arcilloso. Guía o bejuco, más de 1.5m.

Col. Luna José, Azucena (131) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 170101

Plantas de Oaxaca

Solanaceae

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca
N15° 55' 36.2", WO 96° 34' 00.8". 1460m snm. Selva alta perennifolia
Suelo arcilloso-limoso. Hierba 45cm.

Col. Luna José, Azucena (108) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Alchornea latifolia Swartz
Euphorbiaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya gol (nombre zapoteco), Palo de Mujer

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
Terracería rumbo a la primavera N15° 55' 36.2", WO 96° 34' 00.8". 1380m snm
Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Árbol más de 8m .

Uso combustible y medicinal.

Col. Luna José, Azucena (106) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 270101

Plantas de Oaxaca

Capsicum frutescens L.

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Solanaceae

Yin ca bixhs

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
N15° 56' 54.1", WO 96° 33' 17.0". 1460m snm
Selva alta perennifolia. Suelo arcilloso. Hierba ramificada 1.35m.

Uso comestible

Col. Luna José, Azucena (113) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 290101

Plantas de Oaxaca

Guazuma ulmifolia Lamb
Sterculiaceae

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Ya tih(nombre zapoteco)

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
N 15° 55' 21.7", WO 96° 34' 19.3". 1240m snm. Selva mediana.
Suelo arcilloso. Árbol 6m.

uso medicinal

Colector: Luna José, Azucena (67) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 150101

Plantas de Oaxaca

Marathrum sp.

Det. Lucio Lozada, Mayo 2001

Podostemaceae

Loxh yo(nombre zapoteco), Raíz del río

Trinidad Buenavista Loxicha, San Agustín Loxicha, Pochutla, Oaxaca.
.N 15° 55' 44.7", WO 96° 34' 59.7". 1080m snm. Selva mediana.
Suelo arcilloso. Colectada en el río, epipéfrica 35cm.

Uso comestible

Colector: Luna José, Azucena (93) y Beatriz Rendón A.
Fecha de col. 270101